

EURÓPAI BIZOTTSÁG
KÖRNYEZETVÉDELMI FŐIGAZGATÓSÁG
D. Főigazgatóság – Természeti tőke
ENV.D.4 – LIFE program

- Az 1., 7., és 8. lábjegyzet kivételével, a lábjegyzetek kizárólag belső utasításokat tartalmaznak, ezért elolvasást követően a szerződéskötés előtt törölni kell őket.



TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS¹

Projektszám – [...]

[Projekt címe]

Egyrészről

az **Európai Unió** (a továbbiakban: „az Unió”) képviselőjében az Európai Bizottság (a továbbiakban: „a Bizottság”, vagy „Ajánlatkérő”) [és az Európai Bizottság általi felhatalmazással eljárva (a továbbiakban: „az Európai Bizottság”)], jelen szerződés aláírásának céljából képviseli:
Hervé Martin úr, osztályvezető,

és

másrészről

1. [teljes hivatalos név] [RÖVIDÍTÉS]

[hivatalos jogállás vagy jogi forma]²

¹Az Európai Parlamenti és Tanács irányelv 2013. december 11-i EK 1293/2013 számú, a környezetvédelmi és éghajlat-politikai (LIFE) program létrehozásáról szóló, az EK 614/2007 rendeletet hatályon kívül helyező rendelete (megjelent az EU 2013.12.20-án kelt L347. sz. hivatalos lapjában, 185. o.), (a továbbiakban: „LIFE rendelet”); és a Bizottság a LIFE program 2014–2017. évi többéves munkaprogramjának elfogadásáról szóló végrehajtási határozata (2014. március 19.) (megjelent az EU 2014.04.17-én kelt L116. sz. hivatalos lapjában, 1. o.) keretrendszerén belül,

²A pályázattal együtt benyújtott „Jogi személy” űrlapnak megfelelően kitöltendő vagy törlendő.

[hivatalos nyilvántartási szám]³

[teljes hivatalos cím]

[EU adószám],

a továbbiakban: „a koordináló kedvezményezett”, jelen Szerződés aláírása céljából eljáró képviselője: [beosztás, utónév, családnév]

és a következő társult kedvezményezettek:

2. [teljes hivatalos név, bejegyzve: [ország]]

3. [teljes hivatalos név, bejegyzve: [ország]]

[ugyanígy minden további társult kedvezményezett esetében]

a koordináló kedvezményezett által jogszerűen, vagy a II. mellékletben található A4 adatlap[ok] szerinti meghatalmazás[ok] útján képviselve, a jelen Szerződés aláírása érdekében,

a továbbiakban együttesen: „kedvezményezettek”, illetve egyenként „kedvezményezett” a jelen Szerződés céljából, amennyiben egy szerződéses rendelkezés különbségtétel nélkül vonatkozik a koordináló és a társult kedvezményezett[ek]re,

MEGÁLLAPODTAK

a Speciális feltételekről (a továbbiakban: „Speciális feltételek”) és a következő Melléletekről:

I. melléklet	Általános feltételek (a továbbiakban: „Általános feltételek”)
II. melléklet	A projekt leírása
III. melléklet	A projektakciók becsült költségvetése: II. melléklet, [kísérleti, demonstrációs, bevált gyakorlati, illetve tájékoztató, tudatosságnövelő és szemléletformálási projektekhez: R1, R2 és minden] F-adatlap
IV. melléklet	[A társult kedvezményezett[ek] által a koordináló kedvezményezett részére kiállított meghatalmazás[ok]: II. melléklet, A4 adatlap[ok]] [A többi kedvezményezett által a koordináló kedvezményezett részére kiállított egyéb meghatalmazás: nem alkalmazható]
V. melléklet	Szakmai beszámoló minta: A vonatkozó szakmai beszámoló minták a következő honlapon érhetőek el: http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmttools/index.htm
VI. melléklet	Pénzügyi beszámoló mintája: A vonatkozó pénzügyi beszámoló minták a következő honlapon érhetőek el:

³A pályázattal együtt benyújtott „Jogi személy” űrlapnak megfelelően kitöltendő vagy törlendő.

<http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm>

VII. melléklet *Hatáskörminta a pénzügyi beszámoló igazolásának kiállításához, amely a következő honlapon érhető el:*

<http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm>

VIII. melléklet Hatáskör minta a működési igazoló jelentéshez: nem alkalmazható

IX. melléklet Hatáskörminta a költségelszámolási gyakorlatok megfelelőségére vonatkozó igazoláshoz nem alkalmazható

X. melléklet Pénzügyi és adminisztratív útmutató

<http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm>

XI. melléklet Útmutató pályázók részére

<http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm>

amely a jelen Szerződés elválaszthatatlan részét képezi, a továbbiakban: „Szerződés”.

A Speciális feltételek előírásai elsőbbséget élveznek a mellékletek előírásaival szemben.

A I. melléklet „Általános feltételek” dokumentumban meghatározott feltételek elsőbbséget élveznek a többi mellékletben foglaltakkal szemben.

SPECIÁLIS FELTÉTELEK

I.1 CIKK – A SZERZŐDÉS TÁRGYA

Az Ügynökség/Bizottság támogatás odaítéléséről határozott a Speciális feltételekben, az Általános feltételekben és a Szerződés további mellékleteiben meghatározott feltételek szerint, a II. mellékletben bemutatott, **[írja be a projekt címét félkövér betűkkel]** című projekt („projekt”) megvalósításához.

A Szerződés aláírásával a kedvezményezettek nyilatkoznak a támogatás elfogadásáról és felelősséget vállalnak a projekt megvalósításáért.

I.2 CIKK – A SZERZŐDÉS HATÁLYBA LÉPÉSE ÉS a PROJEKT IDŐTARTAMA

I.2.1 A jelen Szerződés hatályba lépésének időpontja a legutolsó szerződő fél általi aláírás napja.

I.2.2 A projekt időtartama **[írja be a dátumot félkövér betűkkel⁴]**-tól 4 („kezdő időpont”) **[írja be a dátumot félkövér betűkkel]** -ig.

I.3 CIKK – A TÁMOGATÁS MAXIMÁLIS ÖSSZEGE ÉS FORMÁJA

A támogatás, vagy más néven uniós hozzájárulás **maximális összege** [...] euró, mely az alábbi formák valamelyikében kerül kifizetésre:

(a) **A projekt elszámolható költségei [...]-ának visszatérítése („elszámolható költségek visszatérítése”), melyek becsült összege [...] euró, valamint amelyek:**

- (i) **ténylegesen, valamennyi kedvezményezetttnél felmerültek („tényleges költségek visszatérítése”), az alábbi költségkategóriák egyikében: közvetlen személyi költségek; utazási és ellátási költségek; alvállalkozói szolgáltatások költségei (más néven „külső segítségnyújtási költségek”); tartós eszközök beszerzésének költségei; infrastrukturális költségek és berendezések költségei (értékcsökkenési leírás), prototípusok költségei, földvásárlás/tartós földbérlet/földhasználati jog egyszeri támogatásának költsége; fogyóeszközök költsége; egyéb költségek;**
- (ii) *egységköltségek visszatérítése: nem alkalmazható*

⁴Az ilyen dátum a szerződés hatálybalépési dátumánál későbbi, kivéve, ha a meghatalmazó tisztségviselő másként rendelkezik, és a pályázó indokolni tudja, hogy a munkát a támogatási szerződés hatálybalépése előtt meg kell kezdenie. A jelzett dátum semmi esetre ne legyen korábbi, mint a támogatási kérelem benyújtási dátuma (FR 130. cikk átdolgozás után).

- (iii) *egyösszegű költségek visszatérítése: nem alkalmazható*
- (iv) **(iv) átalányköltségként kell feltüntetni: a III. mellékletben meghatározott általános költségeket az elszámolható közvetlen költségek fix százalékos arányaként, kivéve a földvásárlás/tartós földbérlet/földhasználati jog egyszeri támogatásának eseteit.**
- (v) *(v) a kedvezményezett szokásos költségelszámolási gyakorlata alapján elszámolt költségek visszatérítése: nem alkalmazható*

(b) *egység-hozzájárulás: nem alkalmazható*

(c) *egyösszegű hozzájárulás: nem alkalmazható*

(d) *átalányösszegű hozzájárulás: nem alkalmazható*

I.4 CIKK – KIEGÉSZÍTŐ RENDELKEZÉSEK A JELENTÉSTÉTELRŐL, KIFIZETÉSEKRŐL ÉS A KIFIZETÉSEK ÜTEMEZÉSÉRŐL

I.4.1 Beszámolási időszakok, kifizetések:

A II.23 és II.24. cikkeken meghatározottakon kívül a következő fizetési konstrukciók alkalmazhatók:

[1. opció: A 24 hónapnál nem hosszabb időtartamú projektek esetén, ahol az uniós hozzájárulás mértéke nem több, mint 300 000 euró]

Előfinanszírozás kifizetése

- *A Szerződés hatálybalépésekor az I.3. cikkben meghatározott uniós hozzájárulás 70%-ával egyenlő előfinanszírozás kifizetésére kerül sor, [...] euró] összegben a koordináló kedvezményezett részére, [a fizetendő előfinanszírozási részlettel megegyező összegű EUR garancia kézhezvétele esetén] [és] [a kifizetési kérelem kézhezvétele esetén];*

[2. opció: A 24 hónapnál hosszabb időtartamú projektek esetén, vagy ahol az uniós hozzájárulás mértéke több, mint 300 000 euró]

Az első előfinanszírozás kifizetése

- A Szerződés hatálybalépésekor az I.3. cikkben meghatározott uniós hozzájárulás 30%-ával egyenlő előfinanszírozás kifizetésére kerül sor, [...] euró] összegben a koordináló kedvezményezett részére, [a fizetendő előfinanszírozási részlettel megegyező összegű EUR garancia kézhezvétele esetén] [és] [a kifizetési kérelem kézhezvétele esetén];

További előfinanszírozás kifizetése

- Második előfinanszírozási részlet – mely az I.3. cikkben meghatározott uniós hozzájárulás 40%-ával, azaz [...] euróval egyenlő] – koordináló kedvezményezett részére történő kifizetésre abban az esetben kerül sor, amennyiben az előzőleg kifizetett részlet legalább 100%-ban felhasználásra került, [...] euró [a fizetendő előfinanszírozási részlettel megegyező összeg] garancia kézhezvétele esetén];

[3. opció: A koordináló kedvezményezett kérésére és kizárólag olyan projektek esetében, ahol a projekt időtartama több, mint 48 hónap és az uniós hozzájárulás mértéke meghaladja a 4 000 000 eurót]

Az első előfinanszírozás kifizetése

A Szerződés hatálybalépésekor az I.3. cikkben meghatározott uniós hozzájárulás 30%-ával egyenlő előfinanszírozás kifizetésére kerül sor, [...] euró] összegben a koordináló kedvezményezett részére, [a fizetendő előfinanszírozási részlettel megegyező összegű EUR garancia kézhezvétele esetén] [és] [a kifizetési kérelem kézhezvétele esetén];

További előfinanszírozási kifizetések

- A második előfinanszírozási részlet – mely az I.3. cikkben meghatározott uniós hozzájárulás 20%-ával, azaz [...] euróval egyenlő] – koordináló kedvezményezett részére történő kifizetésre abban az esetben kerül sor, amennyiben az előzőleg kifizetett részlet legalább 100%-ban felhasználásra került, [...] euró [a fizetendő előfinanszírozási részlettel megegyező összeg] garancia kézhezvétele esetén];

A harmadik előfinanszírozási részlet – mely az I.3. cikkben meghatározott uniós hozzájárulás 20%-ával, azaz [...] euróval egyenlő] – koordináló kedvezményezett részére történő kifizetésre abban az esetben kerül sor, amennyiben az előzőleg kifizetett részlet legalább 100%-ban

felhasználásra került, [...] euró [a fizetendő előfinanszírozási részlettel megegyező összeg] garancia kézhezvétele esetén];

Egyenlegkifizetés

- A fennmaradó egyenleg kifizetése a koordináló kedvezményezett részére történik, *[a projekt pénzügyi beszámolója és a támogatási összeg felhasználását alátámasztó könyvelés („a pénzügyi beszámoló igazolása”) a II.23.2. cikk (d) pontja szerinti igazolásának kézhezvétele] ellenében.*

[További kifizetési lehetőség, amennyiben az I.3. cikk (a) pontjában hivatkozott maximális hozzájárulás összege több, mint 5 000 000 euró: A II.23. cikk jelentéstételi követelményei mellett a koordináló kedvezményezett minden év november 30-áig értesíti az Ügynökséget/Bizottságot a kedvezményezettek oldalán, jelen Szerződés I.2.2. cikkében meghatározott kezdő időpontot követően felmerült, összesített kifizetéseiről. Ezen információkara az Ügynökség/Bizottságnak számviteli okokból van szüksége, az adatok a végleges uniós hozzájárulás összegének meghatározása során nem kerülnek figyelembe vételre.

I.4.2 Kifizetések határideje

Az első előfinanszírozás kifizetésére az Ügynökségnek/Bizottságnak 30 nap, a további előfinanszírozásokra 60 nap, a záró egyenleg kifizetésére pedig 90 nap áll rendelkezésére.

I.4.3 A kifizetési kérelmek, technikai jelentések és pénzügyi beszámolók nyelve

Valamennyi kifizetési kérelmet, technikai jelentést és pénzügyi beszámolót angol nyelven kell benyújtani, kivéve a technikai mellékletek és az ebben foglaltakat alátámasztó dokumentumokat, melyek az Európai Unió bármely hivatalos nyelvén benyújthatók.

I.5 CIKK – A KIFIZETÉSEKHEZ SZÜKSÉGES BANKSZÁMLA ADATAI

Valamennyi kifizetés a koordináló kedvezményezett alább megnevezett bankszámlájára történik:

Bank megnevezése:

[...] Bankfiók címe:

[...]

A számlatulajdonos pontos megnevezése: [...]

Teljes bankszámlaszám (a bank kódjaival együtt):

[...] [IBAN kód: [...]]⁵

I.6 CIKK – AZ ADATOKAT ELLENŐRZŐ SZERV ÉS A FELEK ELÉRHETŐSÉGEI

I.6.1 Az adatok ellenőrzésével megbízott szerv

A II.6. cikk szerint adatkezelőként eljáró jogalany: LIFE Főosztály, Környezetvédelmi Főigazgatóság.

I.6.2 A Bizottság elérhetőségei

A Bizottsághoz intézett valamennyi dokumentáción fel kell tüntetni a projektazonosító számot, valamint a projekt nevét, a dokumentumokat pedig *a következő címre kell megküldeni:*

Rendes vagy ajánlott postai küldemény:

*European Commission
LIFE unit, DG Environment
B-1049 Brussels*

Elsőbbségi vagy tértivevényes, személyesen átvett küldemények esetén:

*European Commission
LIFE unit, DG Environment
Avenue du Bourget 1
B-1140 Brussels*

E-mailek esetében:

E-mail cím: [írja be a funkcionális e-mail címet]

I.6.3 A koordináló kedvezményezett elérhetőségei⁶

⁵A BIC vagy SWIFT kód olyan országokra érvényes, ahol az IBAN kód nem alkalmazható.

⁶E bekezdésben meghatározott lehetőségek egyidejűleg is alkalmazhatók, ha a különböző célú információkat (pl. kifizetési információ, kérdések) vagy a következő címen, vagy elektronikus levelezőrendszerben alkalmazzák. Ebben az esetben kérjük, mindkét esetben tüntesse fel a „...céljából” kifejezést. Ha csak az egyik opciót használja, kérjük, törölje a „...céljából” kifejezést.

Az Ügynökség/Bizottság részéről a kedvezményezettekhez intézett minden dokumentációt a következő címre kell megküldeni:

[Teljes név]

[Beosztás]

[Szervezet neve]

[Teljes hivatalos cím]

E-mail cím: [lezárva]

[I.7 CIKK – A KEDVEZMÉNYEZETTEK KAPCSOLT VÁLLALKOZÁSAI]

[Nem

alkalmazható]

VAGY

[A jelen Szerződés értelmében az alábbi szervezetek minősülnek kapcsolt vállalkozásnak:

- [szervezet neve], a [kedvezményezett neve vagy rövidítése] kapcsolt vállalkozásnak;
- [szervezet neve], a [kedvezményezett neve vagy rövidítése] kapcsolt vállalkozásnak;
- [ugyanígy a további kapcsolt vállalkozások esetén is]]

[I.8 CIKK – NEMZETKÖZI SZERVEZETEK (NSZ), MINT KEDVEZMÉNYEZETTEK

[Nem

alkalmazható]

VAGY

[I.8.1 Jogviták rendezése – Választottbíróság

(a) A II.18. cikktől eltérően a Bizottság és a [írja be az NSZ(-ek) nevét] között, jelen Szerződéssel kapcsolatban felmerült, békés úton nem rendezhető jogvita esetén a felek az ügyet a (b) – (g) pontokban ismertetett eljárásrendnek megfelelően összeállított választottbíróság elé utalják.

(b) A választottbírószági eljárás kezdeményezéséről történő értesítésekor az értesítő fél egyidejűleg a kijelölt választottbírájának személyéről is tájékoztatja a másik felet. A másik félnek az írásos értesítés kézhezvételétől számított egy hónapon belül kell kijelölnie saját választottbíráját. A két választottbíró a második választottbíró kijelölésétől számított három hónapon belül közös megegyezéssel harmadik választottbíró jelöl, aki a választottbíróság

elnöki tisztét látja el, kivéve, ha a vitás felek megállapodása alapján egyetlen választottbíró jár el az ügyben.

(c) A harmadik választottbíró kinevezését követő egy hónapon belül a felek meg kell állapodniuk a választottbírárság hatásköréről, illetve a követendő eljárásrendről.

(d) Valamennyi választottbírársági eljárás helyszíne Brüsszel.

(e) A választottbírárságnak eljárása során alkalmaznia kell a jelen Szerződésben meghatározott feltételeket. A választottbírárságnak ítéletében részletesen indokolnia kell döntését.

(f) A választottbírársági ítélet végleges és kötelező érvényű a felekre nézve, melyek ezúton kifejezetten lemondanak mindennemű fellebbezési, ill. felülvizsgálati jogukról.

(g) A felmerült költségek, ideértve minden indokolt díjat, amelyet a felek részéről a választottbírársági eljárással kapcsolatban felmerül, felek általi viseléséről a választottbírárság határoz.

[I.8.2 Pénzügyi beszámolók igazolása][és][működési ellenőrzési jelentések] [és] [a költségelszámolási gyakorlat megfelelőségi tanúsítványa]

A pénzügyi beszámolók igazolásait a [írja be az NSZ(-ek) nevét] a [II.23.2] [és] [II.20.5]. cikk[ek] szerint a rendszeresített belső vagy külső könyvvizsgáló állíthatja ki [saját] pénzügyi szabályzatai és eljárásai szerint.

[I.8.3 Ellenőrzések és auditok]

Az illetékes uniós szervek a II.27. cikk értelmében minden ellenőrzési és könyvvizsgálat lefolytatása iránti kérelmet a [írja be az NSZ(-ek) nevét]] Főigazgatója részére nyújtanak be.

A [írja be az NSZ(-ek) nevét] kérésre az Unió illetékes szervei rendelkezésére bocsátja az összes releváns pénzügyi információt, ideértve a projektakciókra vonatkozó részletes számlakivonatokat, amennyiben a kérdéses projektakciót a szervezet [szervezetek] valósítja [valósítják] meg, vagy a kapcsolt vállalkozásai [társvállalataik] vagy alvállalkozó közreműködését veszi igénybe a projektakció vonatkozásában.

[I.8.4 Irányadó jog]

Eltérően a II.18.1. cikktől a Szerződésre az irányadó uniós jog érvényes, ahol szükséges, kiegészítve [(írja be a tagállam vagy az EFTA ország nevét) jogszabályaival].

[I.8.5 Kiváltságok és mentességek]

Semelyik szerződéses rendelkezés nem értelmezhető az [írja be az NSZ(-ek) nevét] [az alapító dokumentumaikban vagy a nemzetközi jog alapján biztosított] kiváltságról vagy mentességről történő lemondásnak.

I.9 CIKK – AUDITOK

Az Általános feltételek II.27.3. cikkének rendelkezéseitől eltérően – függetlenül attól, hogy az ellenőrzések, auditok vagy egyéb értékelések az egyenlegkifizetés előtt vagy után történnek – a koordináló kedvezményezettnek kell rendelkezésre bocsátania a társult kedvezményezettekre vonatkozó információkat is.

Amennyiben a Bizottság vagy az általa meghatalmazott harmadik személy/szervezet kéri, a koordináló kedvezményezett haladéktalanul rendelkezésre kell bocsátania a fent hivatkozott valamennyi információt, beleértve az érintett társult kedvezményezettek vonatkozóakat is. Ebben az esetben a koordináló kedvezményezettet terheli a felelősség a fent hivatkozott információ begyűjtéséért és az Ügynökség rendelkezésére bocsátása előtti ellenőrzéséért a II.1.3. cikk (b) (ii) pontja értelmében.

Ebben az esetben a II.27.5. cikkben meghatározott kontradiktórius auditeljárás lefolytatására kerül sor a koordináló kedvezményezettel, amelyet felkérnek arra, hogy az ellenőrzéssel, audittal vagy értékeléssel érintett társult kedvezményezettek észrevételeit benyújtsa.

E rendelkezés nem minősül a Bizottság vagy az általa meghatalmazott, auditáló szervezet azon jogáról való lemondásnak, hogy egy vagy több társult kedvezményezettnél külön is ellenőrzést folytathasson. Ebben az esetben a társult kedvezményezetteknek közvetlenül kell rendelkezésre bocsátaniuk a kért információt.

ALÁÍRÁSOK

A koordináló kedvezményezett nevében:

[*beosztás*/utónév/vezetéknév]

[aláírás]

Kelt: [hely], [dátum]

Készült két példányban, angol nyelven.

A Bizottság részéről

[utónév/vezetéknév]

[aláírás]

Kelt: [hely], [dátum]

I. MELLÉKLET
ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

TARTALOMJEGYZÉK

A RÉSZ – JOGI ÉS ADMINISZTRATÍV RENDELKEZÉSEK

- II.1 – A KEDVEZMÉNYEZETTEK ÁLTALÁNOS KÖTELEZETTSÉGEI ÉS SZEREPEI
- II.2 – KOMMUNIKÁCIÓ A FELEK KÖZÖTT
- II.3 – KÁRTÉRÍTÉSI FELELŐSSÉG
- II.4 – ÖSSZEFÉRHETETLENSÉG
- II.5 – TITOKTARTÁS
- II.6 – SZEMÉLYES ADATOK KEZELÉSE
- II.7 – AZ UNIÓS TÁMOGATÁS LÁTHATÓSÁGA
- II.8 – MÁR FENNÁLLÓ JOGOK, TULAJDONVISZONYOK ÉS AZ EREDMÉNYEK FELHASZNÁLÁSA (IDEÉRTVE AZ IPARI MINTAOLTALOMHOZ ÉS SZELLEMI VAGYONHOZ FÜZŐDŐ JOGOKAT)
- II.9 – A PROJEKT MEGVALÓSÍTÁSA ÉRDEKÉBEN MEGKÖTENDŐ SZERZŐDÉSEK
- II.10 – A PROJEKT RÉSZÉT KÉPEZŐ FELADATOK ALVÁLLALKOZÁSBA ADÁSA
- II.11 – HARMADIK FELEK PÉNZÜGYI TÁMOGATÁSA
- II.12 – SZERZŐDÉSMÓDOSÍTÁS
- II.13 – KÖVETELÉSEK ENGEDMÉNYEZÉSE HARMADIK SZEMÉLYRE
- II.14 – VIS MAIOR
- II.15 – A PROJEKT MEGVALÓSÍTÁSÁNAK FELFÜGGESZTÉSE
- II.16 – A SZERZŐDÉS MEGSZÜNTETÉSE
- II.17 – IGAZGATÁSI ÉS PÉNZÜGYI SZANKCIÓK
- II.18 – IRÁNYADÓ JOG, A JOGVITÁK RENDEZÉSE ÉS A VÉGREHAJTHATÓ DÖNTÉS

B RÉSZ – PÉNZÜGYI RENDELKEZÉSEK ÉS JELENTÉSTÉTEL

- II.19. – ELSZÁMOLHATÓ KÖLTSÉGEK
- II.20. – A BEJELENTETT ÖSSZEGEK AZONOSÍTHATÓSÁGA ÉS ELLENŐRIZHETŐSÉGE
- II.21 – A KEDVEZMÉNYEZETTEK KAPCSOLT VÁLLALKOZÁSAI KÖLTSÉGEINEK TÁMOGATHATÓSÁGA
- II.22 – KÖLTSÉGÁTCSOPORTOSÍTÁSOK
- II.23 – TECHNIKAI ÉS PÉNZÜGYI JELENTÉS – KIFIZETÉS ÉS AZ EZT ALÁTÁMASZTÓ DOKUMENTUMOK IGÉNYLÉSE
- II.24 – KIFIZETÉSEK ÉS A KIFIZETÉSEK BONYOLÍTÁSA
- II.25 – A TÁMOGATÁS VÉGLEGES ÖSSZEGÉNEK MEGHATÁROZÁSA
- II.26 – VISSZAKÖVETELÉS
- II.27 – ELLENŐRZÉSEK, AUDITOK ÉS ÉRTÉKELÉS

A RÉSZ – JOGI ÉS ADMINISZTRATÍV RENDELKEZÉSEK

II.1 CIKK – A KEDVEZMÉNYEZETTEK ÁLTALÁNOS KÖTELEZETTSÉGEI ÉS SZEREPEI

II.1.1 A kedvezményezettek általános kötelezettségei és szerepei

A kedvezményezettek:

- (a) egyetemleges felelősséget vállalnak a projekt Szerződési feltételek és kikötések szerinti megvalósításáért;
- (b) felelősséget vállalnak azért, hogy a rájuk egyénileg vagy együttesen vonatkozó jogi kötelezettségeknek eleget tegyenek;
- (c) megfelelő belső intézkedéseket tesznek a projekt maradéktalan megvalósítása érdekében a Szerződéses feltételek betartásával; mely során, amennyiben a Speciális feltételek is ekként rendelkeznek, a kedvezményezetteknek egymással belső együttműködési megállapodást kell kötniük;
- (d) naprakész könyvelést vezetnek a szokásos, törvényben és a vonatkozó jogszabályokban számukra előírt számviteli szabályok szerint;
- (e) biztosítják, hogy minden bizonylat egyértelműen hivatkozzon a projektre;
- (f) nem járnak el a többi kedvezményezett alvállalkozójaként vagy beszállítójaként a projekt keretein belül;
- (g) a projekthez pénzügyileg hozzájárulnak.

II.1.2 A társult kedvezményezettekre vonatkozó általános kötelezettségek

Mindegyik társult kedvezményezett:

- (a) haladéktalanul tájékoztatja a koordináló kedvezményezettet minden olyan eseményről, mely a projekt késedelmes megvalósítását okozhatja, továbbá, a LIFE Természet és Biodiverzitás projektek esetében bármely harmadik fél olyan tevékenységéről, amely a projektben érintett területekre/fajokra nézve valószínűsíthetően jelentős negatív hatással jár, és a lehetőségekhez mérten törekszik e harmadik fél e tevékenységének tárgyalás útján történő megakadályozására;
- (b) haladéktalanul tájékoztatja a koordináló kedvezményezettet bármilyen, a saját vagy kapcsolt vállalkozásai jogi, pénzügyi, technikai, szervezeti vagy tulajdoni helyzetét érintő változásról,

továbbá saját vagy kapcsolt vállalkozásai nevében, címében, jogi képviselője személyében történt változásról;

- (c) a koordináló kedvezményezett részére kellő időben benyújtja a következőket:
 - (i) a Szerződés által előírt jelentések, pénzügyi beszámolók és egyéb dokumentumok elkészítéséhez szükséges adatokat;
 - (ii) auditok, ellenőrzések és értékelés esetén minden szükséges dokumentumot a II.27. cikk rendelkezései szerint;
 - (iii) bármilyen egyéb, az Ügynökség/Bizottság részére átadandó információra Szerződésben meghatározottak szerint, kivéve abban az esetben, ha a Szerződés az információt közvetlenül az Ügynökség/Bizottság részére történő benyújtásáról rendelkezik.

II.1.3 A koordináló kedvezményezett általános kötelezettségei és szerepei

A koordináló kedvezményezett:

- (a) felügyeli a projekt Szerződés szerinti teljesítésének menetét,
- (b) közvetítőikét jár el a kedvezményezettek és az Ügynökség/Bizottság közötti kapcsolattartás során, kivéve, ha a Szerződés másképp rendelkezik, továbbá a koordináló kedvezményezett különösen:
 - (i) haladéktalanul az Ügynökség/Bizottság rendelkezésére bocsát minden olyan információt, amely név, cím, jogi képviselő, jogállás, pénzügyi, technikai, szervezeti vagy tulajdoni változásból adódik bármely kedvezményezett, vagy kapcsolt vállalkozása esetében, ill. bármilyen olyan eseményről, melyről tudomást szerez és amely a projekt megvalósításának késedelmét valószínűsíti, továbbá, a LIFE Természet és Biodiverzitás projektek esetében bármely harmadik fél olyan tevékenységéről, amely a projektben érintett területekre/fajokra nézve valószínűsíthetően jelentős negatív hatással jár, és a lehetőségekhez mérten törekszik e harmadik fél e tevékenységének tárgyalás útján történő megakadályozására;
 - (ii) felelős azért, hogy a Szerződés szerint szükséges valamennyi dokumentumot és

információt az Ügynökség/Bizottság részére átadja, kivéve a Szerződés eltérő rendelkezése esetén; amennyiben olyan információt kell rendelkezésre bocsátani, amellyel a többi kedvezményezett rendelkezik, a koordináló kedvezményezett felel ennek begyűjtéséért és ellenőrzéséért, mielőtt azt az Ügynökség/Bizottság rendelkezésére bocsátja;

- (c) gondoskodik a Szerződés szerint szükséges pénzügyi garanciák nyújtásáról;
- (d) elkészíti a Szerződés szerint szükséges kifizetési kérelmeket;
- (e) biztosítja, hogy az Ügynökség/Bizottság által rendelkezésre bocsátott támogatási összegek beérkezésétől számított 30 napon belül továbbítja ezt a többi kedvezményezett részére, kivéve amennyiben a késedelem indokolható. A koordináló kedvezményezett tájékoztatja az Ügynökséget/Bizottságot az uniós hozzájárulás szétosztásáról;
- (f) felelős azért, hogy az egyenlegkifizetést megelőzően kezdeményezett ellenőrzések és auditok alkalmával, továbbá a II.27. cikk szerinti értékelés esetén minden szükséges igazoló dokumentum rendelkezésre álljon, valamint azért, hogy az egyenlegkifizetéstől számított legalább öt évig megőrzésre kerüljön az összes alátámasztó dokumentum másolata valamennyi társult kedvezményezett vonatkozásában.

A koordináló kedvezményezett a fenti hivatkozott, (a) – (f) pontokban meghatározott feladatok elvégzését nem bízhatja a többi kedvezményezett vagy harmadik fél részére.

A koordináló kedvezményezettnek valamennyi társult kedvezményezettel szerződést kell kötnie, mely részletezi azok szakmai és pénzügyi szerepét a projekt megvalósításában. E szerződések rendelkezéseinek teljes mértékben összeegyeztethetőnek kell lenniük az Ügynökséggel/Bizottsággal aláírt támogatási szerződéssel, hivatkozniuk kell a jelen Általános feltételekre, ill. legalább hivatkozási szinten említeniük kell az Ügynökség/Bizottság által kiadott Útmutatókat. A támogatási szerződés rendelkezései, ideértve a II. melléklet A4 adatlapján meghatározott felhatalmazásokat, előnyt élveznek minden egyéb, a társult kedvezményezett és a koordináló kedvezményezett közötti szerződéssel szemben, amely hatással lehet a támogatási szerződés teljesítésére.

II.1.4 A külső monitoringcsoport szerepe

A projekt megvalósításának követéséhez az Ügynökség/Bizottság külső felügyeleti csoportot jelöl ki (a továbbiakban: „külső monitorozó csapat”), hogy segítse a projekt előrehaladásának mérését és a ténylegesen felmerülő költségekhez való igazodásának ellenőrzését.

A külső monitoring csoport nem jogosult az Ügynökség/Bizottság nevében történő döntéshozatalra. A külső monitoringcsoport kedvezményezettek részére tett javaslata vagy nyilatkozata nem tekintendő az Ügynökség/Bizottság álláspontjának.

II.2 CIKK – KOMMUNIKÁCIÓ A FELEK KÖZÖTT

II.2.1 A kommunikációk formája és eszközei

A Szerződéssel vagy annak teljesítésével kapcsolatos minden kommunikáció írásban történik (papíron vagy elektronikus formában) a Szerződés számának és a projekt rövidítésének feltüntetésével az I.6. cikkben meghatározott elérhetőségekre történő megküldéssel.

Az Ügynökséggel/Bizottsággal történő közvetlen kapcsolatfelvételt megelőzően a koordináló kedvezményezettnek előzetesen a külső monitoring csapattal kell egyeztetnie. Minden, a Szerződéssel vagy annak teljesítésével kapcsolatos, a koordináló kedvezményezett által az Ügynökség/Bizottság részére küldött levelezést egyidejűleg a külső monitoringcsoportnak is meg kell küldeni.

Amennyiben bármely fél indokolatlan késedelem nélkül bejelenti az ez irányú igényét, az elektronikus úton történt kapcsolatfelvételt papír alapon is vissza kell igazolni. A feladó az eredeti, aláírt papíralapú verziót indokolatlan késedelem nélkül megküldi az ezt igénylőnek.

A hivatalos értesítéseket ajánlott levélben tértivevénnyel vagy ezzel egyenértékű bizonylattal, illetve ezzel egyenértékű elektronikus formában kell megküldeni.

II.2.2 A kommunikáció időpontja

Mindennemű kommunikáció keltének a címzett, továbbá, az Ügynökséggel/Bizottsággal folytatott kommunikáció esetén a külső monitoring csapat általi kézhezvétel időpontja tekintendő, kivéve, ha a szerződés az adott kapcsolatfelvétel feladási dátumát jelöli meg ekként.

Az elektronikus kapcsolatfelvétel a sikeres elküldés/feladás napján a címzett által átvettnek tekintendő, amennyiben az I.6. cikkben feltüntetett címzett(ek) részére, a II.2.1. cikk rendelkezéseinek figyelembe vételével küldték el őket. A feladás sikertelennek minősül, ha a feladó az üzenet kézbesíthetlenségéről kap üzenetet. Ebben az esetben a feladó haladéktalanul újraküldi az ilyen üzenetet az I.6. cikkben felsorolt többi cím valamelyikére. Sikertelen feladás esetén a küldő fél meghatározott, kötelezettség teljesítésére vonatkozó határidő elmulasztásért nem vonható felelősségre, amennyiben nem tudja ismételt elküldeni az ilyen üzenetet.

Az Ügynökség/Bizottság részére küldött postai küldemény kézhezvételi dátumának az I.6.2. cikkben megjelölt részleg általi átvétel, illetve a külső monitoring csapat általi kézhezvétel dátumát kell tekinteni, attól függően, hogy melyik történt később.

Az ajánlott levélben tértivevénnyel vagy ezzel azonosnak minősülő bizonylattal, vagy ezzel egyenértékű, elektronikus formában küldött formális értesítések vonatkozásában a tértivevényen, vagy ezzel egyenértékű bizonylaton feltüntetett dátum tekintendő a kézhezvételi dátumnak.

II.3 CIKK – KÁRTÉRÍTÉSI FELELŐSSÉG

II.3.1 Az Ügynökség/Bizottság nem vonható felelősségre a kedvezményezettek által okozott vagy elszenvedett károkért, ideértve a projekt megvalósítása során vagy annak következtében harmadik feleknek okozott károkat.

II.3.2 A vis maior eseteitől eltekintve a kedvezményezettek kártalanítják az Ügynökséget/Bizottságot a projekt megvalósításából, ill. annak nem megfelelő minőségű, részleges vagy késedelmes megvalósításából eredő károkért.

II.4 CIKK – ÖSSZEFÉRHETETLENSÉG

II.4.1 A kedvezményezettek minden szükséges óvintézkedést megtesznek annak érdekében, hogy a Szerződés részrehajlás nélkül és objektíven kerüljön megvalósításra, gazdasági érdekekre, politikai vagy nemzeti affinitásra, családi vagy érzelmi kötődésre, vagy bármilyen más érdekre („összeférhetetlenség”) tekintet nélkül.

II.4.2 Az Ügynökséget/Bizottságot haladéktalanul, írásban kell tájékoztatni minden olyan körülményről, amely kimeríti az összeférhetetlenség fogalmát, vagy valószínűsíthetően

összeférhetetlenséghez vezet a Szerződés teljesítése során. Ebben az esetben a kedvezményezettek haladéktalanul megteszik a szükséges lépéseket a kialakult helyzet megszüntetésére. Az Ügynökség/Bizottság fenntartja magának a jogot annak ellenőrzésére, hogy a foganatosított intézkedések megfelelőek-e, illetve van-e szükség további intézkedések meghatározott határidőn belüli megtételére.

II.5 CIKK – TITOKTARTÁS

II.51 Az Ügynökség/Bizottság és a kedvezményezettek a Szerződés megvalósításával kapcsolatban írásban és szóban közölt, ill. az írásban kifejezetten bizalmasként jelölt információk és dokumentumok bizalmas jellegét minden formában megőrzi.

II.52 A kedvezményezettek kizárólag a Szerződéses kötelezettségeik teljesítése érdekében használhatják fel a rendelkezésükre bocsátott bizalmas információkat és dokumentumokat, kivéve, ha az Ügynökséggel/Bizottsággal írásban, ettől eltérően állapodtak meg.

II.53 Az Ügynökségnek/Bizottságnak és a kedvezményezetteknek a II.5.1 és II.5.2. cikk szerinti kötelezettségeket a Szerződés teljesítése során, ill. a záró egyenleg kifizetését követően további öt évig kell teljesíteniük, kivéve, ha:

- (a) az érintett fél beleegyezik a másik szerződéses fél korábban kikötött titoktartási kötelezettsége alóli felmentésébe;
- (b) a bizalmas információ a titoktartásra kötelezett fél általi titoktartási kötelezettség megszegése nélkül, az arra jogosult általi közreadás révén válik publikussá;
- (c) a bizalmas információ közzétételét törvény írja elő.

II.54 A külső monitoring csoportra ugyanazok a titoktartási kötelezettségek vonatkoznak, mint a kedvezményezettekre és az Ügynökségre/Bizottságra.

II.6 CIKK – SZEMÉLYES ADATOK KEZELÉSE

II.6.1 A személyes adatok Ügynökség/Bizottság általi kezelése

Az Ügynökség/Bizottság a Szerződésben szereplő bármilyen személyes adatot „a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló”, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerint kezel.

Az ilyen adatokat az I.6.1. cikkben megnevezett adatokat ellenőrző szerv kizárólag a Szerződés teljesítése, kezelése és felügyelete céljából kezelheti, azonban jogosult az adatok uniós jogszabályok betartásának felügyeletével és ellenőrzésével megbízott szervek részére történő átadására.

A kedvezményezetteknek hozzáféréssel rendelkeznek a személyes adataikhoz, ill. jogosultak ezen adatokat helyesbítését kérni. A kedvezményezetteknek személyes adataik kezelésével kapcsolatos bármely kérdésüket az I.6.1. cikkben megjelölt adatokat ellenőrző szervhez intézhetik.

A kedvezményezetteknek jogában áll bármikor az Európai Adatvédelmi Biztoshoz fordulni.

II.6.2 A személyes adatok kedvezményezettek általi kezelése

Ahol a Szerződés a kedvezményezettek részére személyes adatok kezelését írja elő, a kedvezményezettek csak az I.6.1. cikkben megnevezett adatkezelő felügyelete mellett járhatnak el, különös tekintettel az adatkezelés céljára, a kezelhető adatok kategóriáira, azon felekre, akik részére az adatok továbbításra kerülnek és az adatalanyok jogai gyakorlásának módjára.

A kedvezményezettek által alkalmazottaik részére biztosított adathozzáférés szigorúan a Szerződés teljesítéséhez, kezeléséhez és felügyeletéhez szükséges mértékre korlátozódik.

A kedvezményezettek vállalják, hogy megfelelő technikai és szervezeti biztonsági intézkedéseket foganatosítanak, tekintettel az érintett személyes adatok feldolgozásából és jellegéből adódó kockázatokra, annak érdekében, hogy:

- (a) megakadályozzanak minden, a személyes adatokat feldolgozó számítógépes rendszerekhez történő jogosulatlan hozzáférést, így különösen:
 - (i) megakadályozzák az adathordozók jogosulatlan leolvasását, másolását, módosítását vagy eltávolítását;
 - (ii) megakadályozzák a jogosulatlan adatbevitelt, valamint a tárolt személyes adatok

jogosulatlan közlését, megváltoztatását vagy törlését;

- (iii) megakadályozzák a jogosulatlan személyeket abban, hogy adatátviteli eszközök segítségével adatfeldolgozó rendszereket használjanak;
- (b) biztosítsák, hogy az adatfeldolgozó rendszer jogosult felhasználói csak azokhoz a személyes adatokhoz férhessenek hozzá, amelyekre a hozzáférési jogosultságuk kiterjed;
- (c) rögzítsék, hogy mely személyes adat, mikor és kinek került átadásra;
- (d) biztosítsák, hogy a harmadik személyek megbízásából feldolgozásra kerülő személyes adatokat kizárólag az Ügynökség/Bizottság által előírt módon lehessen kezelni;
- (e) biztosítsák, hogy a személyes adatok átadása és az adathordozók szállítása során az adatokat engedély nélkül ne lehessen leolvasni, másolni, illetve törölni;
- (f) szervezeti felépítésüket úgy alakítsák ki, hogy az megfeleljen az adatvédelmi követelményeknek.

II.7 CIKK – AZ UNIÓS TÁMOGATÁS LÁTHATÓSÁGA

II.7.1 Információ az uniós támogatásról és a LIFE program logó használatáról

- (a) Amennyiben az Ügynökség/Bizottság másképpen nem rendeli el vagy hagyja jóvá, a projekttel kapcsolatos minden, a kedvezményezettek által egyénileg vagy közösen létrehozott médiaanyagon vagy publikáción, ideértve a konferenciákon, szemináriumokon bemutatott vagy promóciós anyagokat (pl. brosrák, szórólapok, poszterek, prezentációk, honlapok, hirdetőtáblák stb.) köteles feltüntetni, hogy a projekt uniós támogatásban részesült, és kötelező rajta feltüntetni a *LIFE Program logóját* (A LIFE rendelet II. melléklete, <http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/comtools/resources/logos.htm>). Audiovizuális anyagok esetén az anyag elején és/vagy végén explicit hallható és olvasható formában kell hivatkoznia a LIFE pénzügyi támogatásra (pl. „Készült az Európai Unió LIFE Programjának hozzájárulásával”).

A projekt keretében megszerzett minden tartós használatú eszközön fel kell tüntetni a LIFE logót, kivéve, ha az Ügynökség/Bizottság másként rendelkezik.

Amennyiben más logóval együtt tüntetik fel, a LIFE Program logójának megfelelően kiemelten kell szerepelnie.

A LIFE Program logójának feltüntetési kötelezettsége nem ruházza annak kizárólagos használati jogát a kedvezményezettekre. A kedvezményezettek nem sajátíthatják ki a LIFE Program logóját, vagy bármely ehhez hasonló logót vagy márkavédjegyet, sem bejegyzés, sem más eljárás útján. A LIFE logó nem hivatkozható, mint tanúsított minőséget igazoló címke vagy ökocímke. Használata kizárólag információterjesztési célokra korlátozódik.

A Natura 2000 területeken zajló, vagy a Natura 2000 hálózat integritásához hozzájáruló projektek esetén a LIFE Program logójára vonatkozó kötelezettségek érvényesek a Natura 2000 logóra is (<http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/comtools/resources/logos.htm>). A projekt jelentőségét a Natura 2000 hálózat létesítése szempontjából a hirdetőtáblákon és a honlapokon is fel kell tüntetni.

- (b) A koordináló kedvezményezett *projekthonlapot* hoz létre, vagy meglévő honlapot használ fel e célra az Európai Unió legalább egy hivatalos nyelvén a projekttevékenységek, a projekt előrehaladása és eredményei megismertetéséhez. A jelentésekben a projekt fő eredményeit tartalmazó publikus webcímet fel kell tüntetni. E honlapnak az I.2.2. cikkben meghatározott kezdő dátumtól számítva legkésőbb hat hónapon belül el kell indulnia, rendszeresen frissülnie kell, és a projekt befejezése után legalább öt évig fenn kell tartani. A projekt angol nyelvű összefoglalása, a koordináló kedvezményezett nevével és kapcsolati adataival együtt felkerül a LIFE weboldalára, ahol nyilvánosan elérhető.
- (c) A kedvezményezettek *hirdetőtáblákat* állítanak fel és tartanak fenn, amelyek ismertetik a projektet a megvalósítás helyszínén, illetve stratégiai, a nagyközönség által megközelíthető és látható helyeken.

II.7.2 Az Ügynökség/Bizottság felelősségét kizáró nyilatkozatok

Bármely, a kedvezményezettek közös, vagy egy kedvezményezett egyéni, projekttel kapcsolatos, bármilyen formában és eszközzel történő kommunikációjában vagy publikációjában, jelezni kell,

hogyan az kizárólag a szerző nézetét tükrözi, és az Ügynökség/Bizottság nem felelős a benne szereplő információ későbbi felhasználásáért.

II.8 CIKK – MÁR FENNÁLLÓ JOGOK, TULAJDONVISZONYOK ÉS AZ EREDMÉNYEK FELHASZNÁLÁSA (IDEÉRTVE AZ IPARI MINTAOLTALOMHOZ ÉS SZELLEMI VAGYONHOZ FÜZŐDŐ JOGOKAT)

II.8.1 Az eredmények kedvezményezettek általi tulajdonlása és az eredmények felhasználása

Ha a Szerződés másképpen nem rendelkezik, a projekt eredményeinek tulajdonjoga – ideértve az ipari mintaoltalomhoz és szellemi alkotásokhoz fűződő jogokat, valamint a jelentések, ill. egyéb, vonatkozó dokumentumok tulajdonjogát – a kedvezményezetteket illeti.

A környezetbarát technológiák és modellek alkalmazásának elősegítése érdekében a kedvezményezettek biztosítják, hogy a projekt megvalósításából közvetlenül származó valamennyi dokumentum, szabadalom és know-how annak létrejöttét követően haladéktalanul, diszkriminációtól mentesen és ésszerű üzleti feltételek alkalmazásával az egész Unió területén elérhetővé váljon. A kedvezményezettek e kötelezettségnek a legutolsó támogatási részlet kifizetésétől számított öt évig eleget tesznek.

Ha a koordináló kedvezményezett indokolatlanul megtagadja a hozzáférést ezekhez a projekt-eredményekhez, vagy nem biztosít licencet a jelen feltételek Szerződésben foglalt feltételek szerint, az Ügynökség/Bizottság fenntartja magának a jogot a II.16. cikk szabályainak alkalmazására, ill. amennyiben a projekt már befejeződött, jogosult az uniós hozzájárulás részleges vagy teljes visszakövetelésére.

II.8.2 Már létező ipari mintaoltalomhoz és szellemi alkotásokhoz fűződő jogok

Amennyiben a Szerződés megkötése előtt már létező ipari mintaoltalomhoz és szellemi vagyonhoz fűződő jogokról a kedvezményezetteknek listát kell összeállítaniuk, melyben minden, a már létező ipari mintaoltalomhoz és szellemi vagyonhoz fűződő jogokra vonatkozó tulajdon- és használati jog gyakorlását rendezik, és erről legkésőbb a projekt megvalósításának kezdetéig értesítik az Ügynökséget/Bizottságot.

A kedvezményezettek biztosítják, hogy kapcsolt vállalkozásaik minden tekintetben jogosultak az esetlegesen korábban létező ipari mintaoltalomhoz és szellemi vagyonhoz fűződő jogok használatára a Szerződés teljesítése során.

II.8.3 Az Unió joga az eredmények és a korábban fennálló jogok használatára

Jogfenntartással a II.1.1, II.3, II.5 és II.8.1. cikkekre, a kedvezményezettek biztosítják az Unió részére, hogy a projekt eredményeit a következő célokra használja:

- (a) saját céljára, így különösen az Ügynökség/Bizottság, a Bizottság, az Unió egyéb intézményei, ügynökségei és szervei, ill. a tagállamok intézményei munkatársai számára hozzáférhetővé tételére, továbbá részben vagy egészben, korlátlan példányszámban történő sokszorosításra;
- (b) részben vagy egészben történő nyilvánosságra hozatalra, ideértve különösen a papíralapú, ill. az elektronikus vagy digitális kiadást, közzétételt az interneten, ideértve az Europa honlapot is, letölthető vagy nem letölthető fájlként, fénykép-illusztrációkkal együtt, bármilyen típusú, tetszőleges átviteli technológiájú műsorszórásra, ideértve, ha szükséges, a szinkronizálást is, köztéri kihelyezésre vagy prezentációra, sajtóinformációs szolgálat általi kommunikációra, ill. széles körben hozzáférhető adatbázisokban, tartalmakban vagy publikációkban történő szerepeltetésre;
- (c) fordítás;
- (d) az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáféréstől szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet rendelkezései szerint egyedi kérelemre hozzáférés biztosítására, sokszorosítási vagy felhasználási jogosultság átruházása nélkül;
- (e) tárolás papíralapú, elektronikus vagy egyéb formátumban;
- (f) az Ügynökség/Bizottság dokumentum kezelési szabályzatai szerinti archiválásra;
- (g) a felhasználási jogosultságok harmadik felekre történő engedélyezési vagy alengedélyezési jogai a (b) és (c) pontok szerint.

Az Unió részére további használati jogok fogalmazhatók meg a Speciális feltételekben.

A kedvezményezettek szavatolják, hogy az Unió minden tekintetben jogosult az esetlegesen korábban létező ipari mintaoltalomhoz és szellemi vagyonhoz fűződő jogok használatára, amelyeket a projekt eredményeihez felhasználtak. Ha az Egyedi feltételek másként nem rendelkeznek, ezeket a

korábban létező jogokat ugyanarra a célra és ugyanolyan feltételek mellett használhatóak fel, mint a projekt eredményei.

A szerzői jog tulajdonosáról szóló tájékoztatást fel kell tüntetni, ha az eredményt az Unió közzéteszi. A szerzői jogvédelmi információ megjelenítése a következő formában történik: „© – év – a szerzői jog tulajdonosa. Minden jog fenntartva. A felhasználás az Európai Unió részére a feltételekben rögzítettek szerint engedélyezve.”

Az Ügynökség/Bizottság vállalja, hogy a projekt eredményeit a támogatási szerződés hivatkozási számának egyidejű feltüntetésével népszerűsíti.

II.9 CIKK – A PROJEKT MEGVALÓSÍTÁSA ÉRDEKÉBEN MEGKÖTENDŐ SZERZŐDÉSEK

II.9.1 Ahol a projekt megvalósításához áru, tevékenység vagy szolgáltatás beszerzése szükséges, a kedvezményezettek ajánlattételi felhívást követően a szerződést a legjobb ár-érték arány felmutató, amennyiben lehetséges, a legalacsonyabb árat kínáló ajánlattevővel kötik meg. Ennek során kizárják az összeférhetetlenséget. Az ajánlattételi eljárásnak meg kell felelnie az átláthatóság és a minden potenciális ajánlattevővel szembeni egyenlő bánásmód követelményeinek. A kedvezményezettek minden szerződés esetében kötelesek írásos jegyzőkönyvet felvenni az eljárás menetéről, biztosítandó, hogy ezek a feltételek a teljes pályázati eljárás során teljesüljenek.

Az Európai Parlament és a Tanács az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló 2004/18/EK irányelve (2004. március 31.), és az Európai Parlament és a Tanács a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló 2004/17/EK irányelve (2004. március 31.) értelmében ajánlatkérőként eljáró kedvezményezettek kötelesek betartani a vonatkozó nemzeti közbeszerzési szabályokat.

Amennyiben egy szerződés ellenértéke meghaladja a 130 000 eurót, minden kedvezményezettnek nyílt ajánlattételi eljárást kell alkalmaznia, az ajánlattételi felhívás(ok)at pedig közzé kell tenni a releváns médiában. E küszöbérték megállapításánál a kedvezményezettnek az összes vonatkozó beszerzési tétel értékét együttesen kell figyelembe vennie.

A 130 000 eurós küszöbérték, vagy a vonatkozó nemzeti közbeszerzési szabályok szerinti küszöbérték alatt a kedvezményezett a szerződést a legjobb ár-érték arányt, vagy adott esetben a legalacsonyabb árat kínáló pályázóval köti meg, kizárva minden összeférhetetlenséget, és írásban rögzíti azt, hogy a legjobb ár-érték arány kritérium miként teljesült.

II.9.2 A kedvezményezettek kizárólagos felelősséget vállalnak a projekt megvalósításáért, ill. a Szerződés rendelkezéseinek betartásáért. A kedvezményezettek kötelezettséget vállalnak arra, hogy minden beszerzési szerződés rendelkezzen arról, hogy a kivitelező semmilyen követeléssel nem fordulhat közvetlenül az Ügynökséghez/Bizottsághoz.

II.9.3. A kedvezményezettek biztosítják, hogy a rájuk vonatkozó, a II.3, II.4, II.5, II.8, és II.27. cikkek szerinti rendelkezések ugyanúgy vonatkozzanak a kivitelezőre is.

II.10 CIKK – A PROJEKT RÉSZÉT KÉPEZŐ FELADATOK ALVÁLLALKOZÁSBA ADÁSA

II.10.1 Az „alvállalkozói szerződés” a II.9. cikk rendelkezései szerinti, beszerzésre irányuló szerződés, amely a II. melléklet szerinti projektfeladatok harmadik fél általi megvalósítására irányul.

II.10.2 A kedvezményezettek egyes, a projekt részét képező feladatokat határozott időtartamra alvállalkozásba adhatnak, amennyiben a II.9. cikkben meghatározott és a Speciális feltételek mellett az alábbiak is teljesülnek:

- (a) az alvállalkozásba adás a projekt megvalósításának mindössze egy körülhatárolt részére terjedhet ki;
- (b) az alvállalkozásba adás indokolt, tekintettel a projekt jellegére, ill. a megvalósításához szükséges tételekre;
- (c) a kedvezményezettek biztosítják, hogy:
 - a rájuk vonatkozó, a II.7. cikk szerinti rendelkezések ugyanúgy

vonatkozzanak az alvállalkozóra is;

- valamennyi, az alvállalkozók által kibocsátott számla egyértelműen hivatkozzon a LIFE projektre (annak azonosítójára, címére vagy rövid címére), valamint a kedvezményezettek által kibocsátott megrendelésre/alvállalkozói szerződésre;
- valamennyi, az alvállalkozók által kibocsátott számla megfelelően részletes, hogy biztosítsa az adott szolgáltatás által lefedett tételek azonosítását (mindegyik tétel egyértelmű leírásával és költségével).

II.11 CIKK – HARMADIK FELEK PÉNZÜGYI TÁMOGATÁSA

Nem alkalmazható.

II.12 CIKK – SZERZŐDÉSMÓDOSÍTÁS

II.12.1 A Szerződés kizárólag írásban módosítható.

II.12.2 A Szerződés módosítása nem készülhet olyan céllal vagy nem járhat olyan következménnyel, amely utólag megkérdőjelezné a támogatást odaítélő döntést, vagy ellentmondana a pályázókkal szembeni egyenlő bánásmód követelményének.

A támogatási szerződés formális módosítására csak jelentős változtatások esetében van lehetőség, és csak kifejezetten indokolt esetben kerülhet rá sor.

II.12.3 Bármilyen módosítási kérelmet megfelelően meg kell indokolni és a másik félnek kellő időben, a módosítás hatályba lépése előtt, de legalább az I.2.2. cikkben megjelölt időszak vége előtt egy hónappal megküldeni, kivéve a kérelmező fél által kellőképpen indokolt, és a másik fél által elfogadott eseteket.

II.12.4 A kedvezményezettek általi módosítási kérelmet a koordináló kedvezményezett nyújtja be. Ha a koordináló kedvezményezett megváltoztatását annak beleegyezése nélkül kéri, a kérelmet az összes többi kedvezményezettnek együttesen kell benyújtania.

II.12.5 A módosítások hatályba lépésének időpontja a legutolsó fél általi aláírás időpontja, vagy a módosítási kérelem jóváhagyásának dátuma.

A módosítások a felek által megállapodott dátummal lépnek hatályba, ill. ilyen időpont hiányában a módosítás bevezetésének időpontjában.

II.13 CIKK – KÖVETELÉSEK ENGEDMÉNYEZÉSE HARMADIK SZEMÉLYRE

II.13.1 A kedvezményezetteknek az Ügynökséggel/Bizottsággal szemben fennálló fizetési igényei nem engedményezhetők harmadik személyre, kivéve a kivételesen indokolt eseteket, ahol a helyzet ezt feltétlenül megkívánja.

Az engedményezés az Ügynökséggel/Bizottsággal szemben csak akkor érvényesíthető, ha azt az Ügynökség/Bizottság a koordináló kedvezményezett által a kedvezményezettek nevében is benyújtott írásos és indokolt kérelmére jóváhagyta. Jóváhagyás hiányában, vagy a vonatkozó feltételek figyelmen kívül hagyása esetén az engedményezés nem hatályos az Ügynökséggel/Bizottsággal szemben.

II.13.2 Az ilyen engedményezés semmilyen esetben sem nem menti fel a kedvezményezetteket az Ügynökség/Bizottság felé vállalat kötelezettségeik teljesítése alól.

II.14 CIKK – VIS MAIOR

II.14.1 A „*Vis maior*” bármilyen előre nem látható, kivételes helyzet vagy a felek által nem befolyásolható esemény, mely bármelyiküket megakadályozza abban, hogy a Szerződés szerinti kötelezettségeiknek eleget tegyenek, és amely nem a szerződéses felek, ill. alvállalkozóik, kapcsolt vállalkozásaik, vagy a projekt megvalósításában részt vevő harmadik felek hanyag vagy gondatlan magatartásának eredménye, valamint amely minden ésszerűen elvárható magatartás és óvintézkedés ellenére elkerülhetetlennek bizonyul. A hibásan teljesített szolgáltatás, bármely anyag vagy berendezés meghibásodása ill. ezek késedelmes rendelkezésre bocsátása (amennyiben nem *vis maior* közvetlen következményei), továbbá a munkaügyi jogvita, sztrájk vagy pénzügyi nehézség nem minősíthető *vis maior* eseménynek.

II.14.2 A *vis maiort* elszenvedő fél haladéktalanul, formálisan tájékoztatja a másik felet, feltüntetve az előrelátható hatások jellegét és valószínűsíthető időtartamát.

II.14.3 Az adott fél megfelelő óvintézkedéseket fogantatosít, hogy korlátozza a *vis maior által*

esetlegesen okozott károkat. A felek minden tőlük telhetőt megtesznek azért, hogy a projekt megvalósítását a lehető leghamarabb időn belül folytathassák.

II.14.4 A *vis maior* elszenvedő fél nem tekintendő a Szerződés értelmében kötelezettségszegésen ért félnek, amennyiben a szerződéses kötelezettségek megszegése a *vis maior* következménye.

II.15 CIKK – A PROJEKT MEGVALÓSÍTÁSÁNAK FELFÜGGESZTÉSE

II.15.1 A projekt megvalósításának felfüggesztése a kedvezményezettek által

A koordináló kedvezményezett, a kedvezményezettek nevében eljárva, részben vagy teljesen felfüggesztheti a projekt megvalósítását, abban az esetben, ha olyan körülmények merülnek fel, melyek a projekt megvalósítást rendkívüli módon megnehezítik, vagy ellehetetlenítik, így különös tekintettel a *vis maior* esetére. A koordináló kedvezményezett e tényről haladéktalanul tájékoztatja az Ügynökséget/Bizottságot, tájékoztatva minden lényeges körülményről és részletről, továbbá közli a folytatás előrelátható dátumát.

Amennyiben a Szerződés vagy egy kedvezményezett részvétele a projektben felfüggesztésre kerül a Szerződés II.16.1, II.16.2. cikke, vagy a II.16.3.1. cikk (c) vagy (d) pontja szerint, a koordináló kedvezményezett, amint a körülmények lehetővé teszik a projekt megvalósításának folytatását, haladéktalanul tájékoztatja e tényről az Ügynökséget/Bizottságot és a Szerződés módosítására irányuló kérelmet nyújt be a II.15.3. cikk rendelkezései szerint.

II.15.2 A projekt megvalósításának felfüggesztése az Ügynökség/Bizottság által

II.15.2.1 Az Ügynökség/Bizottság jogosult a projektet, vagy annak bármelyik részét felfüggeszteni, amennyiben:

- (a) az Ügynökség/Bizottság bizonyítékkal rendelkezik afelől, hogy egy kedvezményezett súlyos hibát, szabálytalanságot vagy csalást követett el az pályázat elbírálása vagy a Szerződés teljesítése során, vagy amennyiben egy kedvezményezett nem tesz eleget a Szerződés értelmében vállalt kötelezettségeinek;

- (b) az Ügynökség/Bizottság bizonyítékkal rendelkezik afelől, hogy egy kedvezményezett rendszeres vagy visszatérő hibát, szabálytalanságot, csalást vagy kötelezettségszegést követett el a kedvezményezettnek hasonló körülmények mellett odaítélt, az Unió vagy az Európai Atomenergia Közösség által finanszírozott más támogatásokkal kapcsolatban, amennyiben a kérdéses hibák, szabálytalanságok, csalások vagy kötelezettségszegések a jelen támogatásra jelentős kihatással bírnak; vagy
- (c) amennyiben az Ügynökség/Bizottság a támogatás-odaítélési folyamat során vagy a Szerződés teljesítése során egy kedvezményezett vonatkozásában jelentős hibára, szabálytalanság, csalás vagy kötelezettségszegés gyanúja merül fel, és ki kell vizsgálnia, hogy valóban történt-e ilyen esemény.

II.15.2.2 A megvalósítás felfüggesztése előtt az Ügynökség/Bizottság formálisan értesíti a koordináló kedvezményezettet felfüggesztési szándékáról, részletezve indokait, ill. a II.15.2.1. cikk (a) és (b) pontjaiban hivatkozott esetekben a megvalósítás folytatásához szükséges feltételeket. A koordináló kedvezményezett ekkor a többi kedvezményezett nevében eljárva az értesítés kézhezvételétől számított 30 naptári napon belül megteheti észrevételeit.

Ha a koordináló kedvezményezett által benyújtott észrevételek vizsgálatát követően az Ügynökség/Bizottság úgy dönt, hogy a felfüggesztést megszünteti, formálisan értesíti erről az adott koordináló kedvezményezettet.

Ha nem került sor észrevétel benyújtására, vagy, ha a koordináló kedvezményezett észrevételei ellenére az Ügynökség/Bizottság a felfüggesztési eljárás folytatásáról határoz, felfüggesztheti a projekt megvalósítását az adott koordináló kedvezményezett értesítésével, megfelelően részletezve a felfüggesztés okait és, a II.15.2.1. cikk (a) és (b) pontjaiban hivatkozott esetekben a projekt megvalósításának folytatásához szükséges feltétele, vagy, a II.15.2.1. cikk (c) pontja által hivatkozott esetben a szükséges igazolás irányadó befejezési dátumát.

A koordináló kedvezményezett haladéktalanul értesíti a többi kedvezményezettet. A felfüggesztés a koordináló kedvezményezett értesítésének kézhezvételét követő 5. napon lép hatályba, vagy az értesítésben szereplő ettől eltérő későbbi időpontban.

A projekt végrehajtásának folytatásához a kedvezményezettek törekednek az értesítésben szereplő feltételeknek a lehető leghamarabb eleget tenni, és tájékoztatják az Ügynökséget/Bizottságot az e téren elért eredményekről.

Amennyiben a Szerződés vagy egy kedvezményezett projektben való részvétele a Szerződés II.16.1, II.16.2. cikke vagy a II.16.3.1. cikk (c), (i) vagy (j) pontja alapján került felfüggesztésre, az Ügynökség/Bizottság, amint úgy ítéli meg, hogy a megvalósítás folytatásának feltételei teljesültek, vagy a szükséges ellenőrzések, ideértve a szűrőpróbaszerű ellenőrzések lefolytatására kerültek, erről formálisan értesíti a koordináló kedvezményezettet és felhívja a Szerződés módosítására irányuló kérelem a II.15.3. cikk rendelkezéseinek megfelelően történő benyújtására.

II.15.3 A felfüggesztés joghatásai

Ha a projekt megvalósítása folytatható, és a Szerződés nem kerül megszüntetésre, a Szerződést módosítani kell a II.12. cikk rendelkezései szerint, meghatározva a projekt folytatásának kezdő dátumát és a projekt meghosszabbított időtartamát, és a projekt megvalósításához szükséges egyéb módosításokat.

A felfüggesztés feloldottnak tekintendő a projekt a felek által megállapodott folytatási dátumától kezdődően, az első albekezdés rendelkezései szerint. A projekt folytatásának dátuma a szerződésmódosítás hatálybalépési dátuma elé is eshet.

A felfüggesztés alatt a kedvezményezetteknek a felfüggesztett projekt vagy a projekt felfüggesztett részének megvalósításával kapcsolatban felmerülő költség a támogatásból nem megtéríthető, ill. nem fedezhető.

Az Ügynökség/Bizottság a projekt megvalósításának felfüggesztésére vonatkozó joga nem zárja ki a Szerződés megszüntetésére, illetve a II.16.3. cikk szerinti, valamely kedvezményezett részvételének kizárására vonatkozó jogát, továbbá a támogatás csökkentésére és a jogtalanul kifizetett összegek visszakövetelésére vonatkozó jogát a II.25.4 és II.26. cikkek szerint.

Egyik fél sem jogosult kártérítésre a másik fél általi felfüggesztésre hivatkozva.

II.16 CIKK – A SZERZŐDÉS MEGSZÜNTETÉSE

II.16.1 A Szerződés koordináló kedvezményezett általi megszüntetése

Megfelelően indokolt esetben a koordináló kedvezményezett, a többi kedvezményezett nevében is eljárva kezdeményezheti a Szerződés megszüntetését az Ügynökség/Bizottság erről történő értesítésével, világosan feltüntetve az okokat és megadva a megszűnés hatálybalépési dátumát. Az értesítést a megszüntetés hatályba lépése előtt el kell küldeni.

Ha a megszüntetés kezdeményezése nem indokolt, vagy az Ügynökség/Bizottság úgy ítéli meg, hogy a feltárt indokok nem teszik indokolttá a megszüntetést, akkor formálisan értesíti erről a koordináló kedvezményezettet, meghatározza a megszüntetés feltételeit, melyekben a Szerződés helytelenül megszüntetettnek minősül, melynek következményeit a II.16.4. cikk negyedik albekezdése tartalmazza.

II.16.2 Egy vagy több kedvezményezett részvételének megszüntetése a koordináló kedvezményezett által

Megfelelően igazolható esetekben egy vagy több szerződött kedvezményezett részvétele a koordináló kedvezményezett által megszüntethető az adott kedvezményezett vagy kedvezményezettek, illetve a többi kedvezményezett együttes kérésére. Az Ügynökség/Bizottság ilyen kizárásról történő értesítése esetén a koordináló kedvezményezett indokolást mellékel a részvétel megszüntetéséről, továbbá mellékeli a kizárt kedvezményezett vagy kedvezményezettek nyilatkozatát, a kizárás hatálybalépési dátumát, ill. a fennmaradó kedvezményezettek javaslatát a kizárt kedvezményezett vagy kedvezményezettek feladatainak újrafelosztásáról, vagy, ahol releváns, egy vagy több helyettes kinevezéséről, amelyek az adott kedvezményezett vagy kedvezményezettek jelen Szerződés szerinti valamennyi jogát és kötelezettségét átvállalják. Az értesítést a megszüntetés hatályba lépése előtt el kell küldeni.

Ha a megszüntetést indokolják, vagy az Ügynökség/Bizottság úgy ítéli meg, hogy a feltárt indokok nem teszik indokolttá a megszüntetést, akkor formálisan értesíti erről a koordináló kedvezményezettet, valamint meghatározza a megszüntetés feltételeit, és ekkor a részvétel helytelenül megszüntetettnek minősül, melynek következményei a II.16.4. cikk negyedik albekezdésében találhatók.

A II.12.2. cikk sérelme nélkül a szükséges módosítások bevezetése érdekében a Szerződést írásban módosítani kell.

II.16.3 Egy vagy több kedvezményezett kizárása vagy a Szerződés megszüntetése az Ügynökség/Bizottság által

II.16.3.1 Az Ügynökség/Bizottság az alábbi körülmények esetében dönthet a Szerződés megszüntetéséről vagy egy vagy több kedvezményezett részvételének kizárásáról:

- (a) ha a kedvezményezett jogi, pénzügyi, technikai, szervezeti vagy tulajdoni helyzetében bekövetkező változás valószínűsíthetően jelentősen kihat a Szerződés teljesítésére, vagy megkérdőjelezi a támogatás odaítéléséről szóló döntést;
- (b) ha, egy vagy több kedvezményezett részvételének kizárását követően a Szerződés szükséges módosításai megkérdőjeleznék a támogatás odaítéléséről született döntést, vagy a pályázókkal szembeni megkülönböztetett bánásmódhoz vezetne;
- (c) ha a kedvezményezettek a projektet nem a II. melléklet ben foglaltak szerint valósítják meg, vagy egy kedvezményezett más, a Szerződés szerinti jelentős kötelezettségének nem tesz eleget;
- (d) *Vis maior* esetén (a II.14. cikk szerinti tájékoztatást követően), vagy a koordináló kedvezményezett általi, kivételes esemény miatti felfüggesztés esetén (a II.15. cikk szerinti tájékoztatás megtörténtét követően), amely esetben a megvalósítás folytatására nincs lehetőség, vagy amennyiben a Szerződés módosítása megkérdőjeleznék a támogatás odaítéléséről született döntést, vagy a pályázókkal szembeni megkülönböztetett bánásmódhoz vezetne;
- (e) egy kedvezményezett csőd- vagy felszámolási eljárás hatálya alatt áll, tevékenységét bírósági felügyelet mellett végzi, csődegyezséget kötött a hitelezőkkel, gazdasági tevékenységét felfüggesztették, hasonló tárgyú eljárások alanya, vagy a nemzeti jogszabályokban vagy rendelkezésekben előírt hasonló eljárás következtében bármely ezekhez hasonló helyzetbe kerül;
- (f) egy kedvezményezett vagy a második albekezdésben meghatározott bármilyen vele kapcsolatban álló személy bizonyíthatóan szakmai visszaélést követ el;

- (g) egy kedvezményezett nem tesz eleget a székhelye vagy a projekt megvalósítása szerinti ország jogszabályai alapján fennálló társadalombiztosítási járulékfizetési vagy adófizetési kötelezettségének;
- (h) az Ügynökség/Bizottság bizonyítékkal rendelkezik afelől, hogy egy kedvezményezett vagy a második albekezdésben meghatározott, bármilyen vele kapcsolatban álló személy csalást követett el, korrupcióban érintett vagy bűnszervezet tagja, ill. pénzmosásban vagy más illegális tevékenységben érintett, amely sérti az Unió pénzügyi érdekeit;
- (i) az Ügynökség/Bizottság bizonyítékkal rendelkezik afelől, hogy egy kedvezményezett, vagy a második albekezdésben meghatározott bármilyen vele kapcsolatban álló személy súlyos hibát, szabálytalanságot vagy csalást követett el az odaítélési eljárásban, vagy a Szerződés teljesítése során, ideértve a hamis információ benyújtását, vagy a szükséges információszolgáltatás elmulasztását, annak érdekében, hogy a Szerződés szerinti támogatáshoz hozzájusson; vagy
- (j) az Ügynökség/Bizottság bizonyítékkal rendelkezik afelől, hogy egy kedvezményezett rendszeres vagy visszatérő hibát, szabálytalanságot, csalást vagy kötelezettségzegést követett el a kedvezményezettnek hasonló körülmények mellett odaítélt, az Unió vagy az Európai Atomenergia Közösség által finanszírozott más támogatásokkal kapcsolatban, amennyiben a kérdéses hibák, szabálytalanságok, csalások vagy kötelezettségzegések a jelen támogatásra is jelentős kihatással vannak.

Az (f), (h) és (i) pontok tekintetében „bármilyen vele kapcsolatban álló személy”, lehet bármilyen természetes személy, aki fel van hatalmazva a kedvezményezett képviselőjére vagy helyette eljárva döntések meghozatalára.

II.16.3.2 A Szerződés, vagy egy vagy több kedvezményezett részvételének megszüntetése előtt az Ügynökség/Bizottság formálisan értesíti a koordináló kedvezményezettet a szándékáról, ismertetve indokait, továbbá felszólítja a koordináló kedvezményezettet, hogy az értesítés kézhezvételét követő 45 naptári napon belül nyújtsa be észrevételeit a kedvezményezettek nevében, továbbá, a II.16.3.1. cikk (c) pontja szerinti esetben, hogy tájékoztassa az Ügynökséget/Bizottságot a kedvezményezettek Szerződéses kötelezettségei teljesülésének biztosítására fogatosított intézkedésekről.

Ha a koordináló kedvezményezett által benyújtott észrevételek vizsgálatát követően az Ügynökség/Bizottság úgy dönt, hogy a megszüntetési eljárást leállítja, akkor formálisan értesíti erről a koordináló kedvezményezettet.

Ha nem adtak be észrevételt, vagy ha a koordináló kedvezményezett által benyújtott észrevételek ellenére az Ügynökség/Bizottság úgy dönt, hogy folytatja a megszüntetési eljárást, akkor megszüntetheti a Szerződést vagy bármelyik kedvezményezett részvételét a projekt megvalósításában, melyről formálisan értesíti a koordináló kedvezményezettet, részletezve a megszüntetés indokait.

A II.16.3.1. cikk (a), (b), (c), (e) és (g) pontjaiban hivatkozott esetekben a formális értesítés meghatározza a megszüntetés hatálybalépési dátumát. A II.16.3.1. cikk (d), (f), (h), (i) és (j) pontjaiban hivatkozott esetekben a megszüntetés hatálybalépésének dátuma az értesítés koordináló kedvezményezett általi kézhezvételt követő nap.

II.16.4 A megszüntetés joghatásai

Amennyiben a Szerződést megszüntetik, az Ügynökség/Bizottság általi kifizetések a II.25. cikk rendelkezései szerint meghatározott összegre korlátozódnak a kedvezményezetteknek felmerült elszámolható költségek, ill. annak alapján, hogy a megszűnés hatálybalépési napján a projekt mennyiben került megvalósításra. Az aktuális kötelezettségvállalásokra vonatkozó költségek, amelyek végrehajtása a megszüntetés utánra esik, nem kerülnek figyelembevételre. A koordináló kedvezményezettnek a Szerződés megszüntetésének hatálybalépésétől számított 60 nap áll rendelkezésére a II.16.1 és II.16.3.2. cikkek értelmében az egyenlegkifizetési kérelem benyújtására a II.23.2. cikk előírásainak megfelelően. Ha e határidőn belül nem érkezik ilyen irányú kérelem, az Ügynökség/Bizottság nem téríti, ill. fedezi a kedvezményezettek azon költségét, amely nem szerepel az általa jóváhagyott pénzügyi beszámolóban, vagy melyek felmerülése nincs megindokolva az általa jóváhagyott technikai jelentésben. A II.26. cikk szerint az Ügynökség/Bizottság visszakövetelhet minden olyan, korábban kifizetett összeget, melyek felhasználását a technikai jelentések és ahol alkalmazható, az Ügynökség/Bizottság által jóváhagyott pénzügyi beszámolók nem támasztják alá.

Amennyiben egy kedvezményezett részvételét megszüntetik, az érintett kedvezményezett technikai jelentést nyújt be a koordináló kedvezményezett részére és amennyiben alkalmazható, pénzügyi beszámolót a legutolsó jelentési időszak végétől, amelyről az I.4. cikk szerint az

Ügynökség/Bizottság felé jelentést nyújtottak be, a megszüntetés dátumáig terjedő időszakra. A technikai jelentést és a pénzügyi beszámolót megfelelő időben be kell nyújtani, hogy a koordináló kedvezményezett kidolgozhassa a vonatkozó fizetési kérelmet. A támogatás csak azokat a költségeket téríti, amelyek az érintett kedvezményezettnek annak részvétele megszüntetési dátuma előtt merültek fel. Az aktuális kötelezettségvállalásokra vonatkozó költségek, amelyek végrehajtása a megszüntetés utánra esnek volna, nem kerülnek figyelembevételre. Az érintett kedvezményezett fizetési kérelme a koordináló kedvezményezett következő fizetési kérelmében kerül benyújtásra, az I.4. cikkben lefektetett ütemterv szerint.

Amennyiben az Ügynökség/Bizottság a II.16.3.1. cikk (c) pontja értelmében a Szerződést azért szünteti meg, mert a koordináló kedvezményezett nem nyújtotta be a fizetési kérelmet, és felszólítást követően sem tett e kötelezettségnek eleget a II.23.3. cikkben előírt határidőn belül, akkor az első albekezdés rendelkezéseit kell alkalmazni, az alábbiak figyelembe vételével:

- (a) a Szerződés hatálybalépésétől kezdődően a koordináló kedvezményezettnek további idő nem áll rendelkezésére a II.23.2. cikk értelmében az egyenlegkifizetési igényt benyújtani; továbbá
- (b) az Ügynökség/Bizottság nem téríti, ill. fedezi a kedvezményezettek semmilyen költségét a megszüntetés dátuma vagy az I.2.2. cikkben meghatározott időszak közül a korábban bekövetkező időpontig, amely költség nem szerepel az általa jóváhagyott pénzügyi beszámolóban, vagy amely felmerülését nem indokolja az általa jóváhagyott technikai jelentés.

Az első, második és harmadik albekezdések mellett, amennyiben a Szerződést, vagy egy kedvezményezett részvételét a koordináló kedvezményezett nem szabályszerűen szünteti meg a II.16.1 és II.16.2. cikkek értelmében, vagy amennyiben a Szerződést vagy egy kedvezményezett részvételét az Ügynökség/Bizottság szünteti meg a II.16.3.1. cikk (c), (f), (h), (i) és (j) pontjainak megfelelően, az Ügynökség/Bizottság csökkentheti a támogatás összegét, ill. visszakövetelheti a jogosulatlanul kifizetett összegeket a II.25.4 és II.26. cikkek értelmében, az érintett hibák súlyosságával arányosan, miután, a koordináló kedvezményezett és az érintett kedvezményezettek számára észrevételeik benyújtására lehetőséget biztosított.

Egyik fél sem jogosult kártérítésre a másik fél általi megszüntetésre hivatkozva.

II.17 CIKK – IGAZGATÁSI ÉS PÉNZÜGYI SZANKCIÓK

II.17.1 Hivatkozással az Unió általános költségvetésére vonatkozó pénzügyi szabályokról szóló, 2012. október 25-i 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletének 109. és 131(4). cikkére, valamint az arányosság alapelvének megfelelően figyelembe vételével, az a kedvezményezett, aki súlyos hibát, szabálytalanságot vagy csalást követett el, vagy a szükséges információ megadásakor hamis nyilatkozatot tett, illetve az ajánlat beadásakor, vagy a támogatás folyósításakor valamely információ benyújtását elmulasztotta, vagy a Szerződés értelmében súlyos kötelezettséget követett el, a következő módokon vonható felelősségre:

- (a) adminisztratív büntetés, melynek keretében a kedvezményezett öt évig terjedő időtartamra kizárható valamennyi, uniós költségvetési finanszírozású szerződésből és támogatásból a szabálytalanság megállapításának és megerősítésének dátumától az érintett kedvezményezettel lefolytatott peres eljárást követően; és/vagy
- (b) pénzügyi büntetés, az adott kedvezményezett hozzájárulásának 2–10%-ában, a III. mellékletben meghatározott becsült költségvetés szerint.

Amennyiben az első szabálytalanság megállapításától számított öt éven belül újabb szabálytalanságot követ el, az (a) pont szerinti kizárási időszak 10 évre növelhető, a (b) pontban hivatkozott arány pedig 4%-ról 20%-ra növelhető.

II.17.2 Az Ügynökség/Bizottság formálisan értesíti az érintett kedvezményezettet az ilyen büntetések kivetéséről született döntésekről.

Az Ügynökség/Bizottság jogosult az ilyen döntést közzé tenni az Unió általános költségvetésére vonatkozó pénzügyi szabályokról szóló 966/2012/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet 109. cikk (3) bekezdésében meghatározott feltételeknek és korlátozásoknak megfelelően.

Az ilyen határozat az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 263. cikkének megfelelően az Európai Unió Bírósága előtt megtámadható.

II.18 CIKK – IRÁNYADÓ JOG, A JOGVITÁK RENDEZÉSE ÉS A VÉGREHAJTHATÓ DÖNTÉS

- II.18.1** A Szerződésre az irányadó uniós jog érvényes, ahol szükséges, a belga jogszabályok kiegészítő alkalmazásával.
- II.18.2** Az EUMSZ 272. cikke értelmében az Európai Unió Bíróságának Törvényszéke vagy fellebbezés esetén az Európai Unió Bírósága kizárólagos illetékességgel bír az Unió és bármely kedvezményezett jogvitájában a jelen Szerződés értelmezésével, alkalmazásával vagy érvényességével kapcsolatban, amennyiben az ilyen jogvita nem rendezhető békés úton.
- II.18.3** Az EUMSZ 299. cikkére vonatkozóan a II.26. cikk szerinti visszakövetelés vagy a pénzbüntetések céljából az Ügynökség/Bizottság végrehajtható határozatot hozhat, hogy az államoktól eltérő jogi személyekre pénzbeli kötelezettségeket róhasson. Az ilyen határozat az EUMSZ 263. cikke értelmében az Európai Unió Bíróságán megtámadható.
- II.18.4** A II.18.2. cikktől eltérően, amennyiben a kedvezményezett nem az Európai Unió valamely tagállamában bejegyzett szervezet („nem EU-beli kedvezményezett”), az Ügynökség/Bizottság és/vagy a nem EU-beli kedvezményezett, a békés úton történő megegyezés sikertelensége esetén az Unió és a nem EU-beli kedvezményezett között a Szerződés értelmezésével, alkalmazásával és érvényességével kapcsolatban fennálló jogvitákat Belgium bíróságai elé viheti. Ilyen esetben, ha az egyik fél (pl. az Ügynökség/Bizottság, vagy a nem EU-beli kedvezményezett) a Szerződés értelmezésével, alkalmazásával vagy érvényességével kapcsolatot jogvitát belgiumi bíróság elé terjeszti, a másik fél, semmilyen más bíróság elé nem terjeszthet a Szerződés értelmezésével, alkalmazásával vagy érvényességével kapcsolatot jogvitát, csak a már megkeresett belgiumi bíróságok elé.

B RÉSZ – PÉNZÜGYI

CÉLTARTALÉKOK II.19 CIKK –

ELSZÁMOLHATÓ KÖLTSÉGEK

II.19.1 A felmerült költségek elszámolhatóságának feltételei

A projekt „elszámolható költségei” a kedvezményezettnél ténylegesen felmerült költségek, amelyek teljesítik az alábbi feltételeket:

- (a) az I.2.2. cikkben meghatározott időszak alatt merülnek fel, az egyenlegkifizetési kérelemmel kapcsolatos és a II.23.2. cikkben említett dokumentumokkal összefüggésben felmerült költségek kivételével;

Egy költség az I.2.2. cikkben meghatározott időszak alatt felmerültnek tekintendő, amennyiben:

- a fizetési kötelezettség a projekt indulási dátuma után és végdátuma előtt keletkezett, vagy az Ügynökség/Bizottság által a támogatási szerződés aláírását követően, amennyiben erre az aláírásra a projekt indulási dátuma előtt sor kerül;
- (b) a projekt III. mellékletében meghatározott becsült költségvetésben feltüntetésre került, vagy az Ügynökség/Bizottság elfogadta, mint a projekt megvalósításához feltétlenül szükséges költséget;
- (c) a projekttel kapcsolatban merülnek fel a II. mellékletben leírtak szerint és a projekt megvalósításához szükséges költségek;
- (d) azonosíthatók és ellenőrizhetők, azaz szerepelnek a kedvezményezett számviteli nyilvántartásában, és a kedvezményezett székhelye szerinti ország alkalmazandó számviteli standardjaival, valamint a kedvezményezett szokásos költségelszámolási gyakorlatával kerültek meghatározásra;
- (e) megfelelnek az alkalmazandó adóügyi és szociális jogszabályoknak; továbbá
- (f) ésszerűek, indokoltak és eleget tesznek a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvének, különösen a gazdaságosság és hatékonyság tekintetében.

II.19.2 Elszámolható közvetlenül felmerült költségek

A projekt „közvetlen költségei” azok a költségek, amelyek közvetlenül a projekt megvalósításához köthetők, ezért közvetlenül hozzá kapcsolódnak. Nem tartalmazhatnak semmilyen közvetett költséget.

Hogy elszámolható legyenek, a közvetlen költségek teljesítik a II.19.1. cikkben meghatározott elszámolhatósági feltételeket.

Különösen az alábbi költségkategóriák minősülnek elszámolható közvetlen költségnek, amennyiben megfelelnek az elszámolhatósági feltételeknek a II.19.1. cikk szerint, egyidejűleg teljesítik az alábbi feltételeket is:

(a) a kedvezményezettnél munkaszerződés vagy ezzel egyenértékű kinevezés keretében alkalmazott, a projekt megvalósításában közreműködő **személyek költségei** („közvetlen személyi költségnek”), amely a tényleges fizetés összegéből, a vonatkozó társadalombiztosítási járulékokból és egyéb, törvényben előírt juttatások összegéből áll, amennyiben ezek a költségek illeszkednek a kedvezményezett szokásos juttatási politikájához;

A koordináló kedvezményezett vagy társult kedvezményezett által munkaszerződéstől eltérő szerződés keretében alkalmazott természetes személyek költségei az alkalmazásban lévő személyi költségként tekinthetők amennyiben a következő feltételek teljesülnek:

- (i) a természetes személy a kedvezményezett utasításai alapján végzi a munkáját, eltérő megállapodás hiányában annak telephelyén;
- (ii) a munka eredménye a kedvezményezett tulajdonába kerül; és
- (iii) a költségek nem térnek el jelentősen a kedvezményezett munkaszerződés keretében foglalkoztatott alkalmazottainak költségétől.

A kedvezményezettek pénzügyi hozzájárulásainak összege egy projekt költségvetéséhez meg kell, hogy haladja (legalább 2%-kal) a közjogi szervek kiegészítő személyzetnek nem minősülő alkalmazottainak a projektre terhelt bérköltségeit.

A „kiegészítő” személyzet alatt a közjogi szervek minden alkalmazottja – teljes munkaidős vagy próbaidős – értendő, akik szerződésai és szerződésmegújításai:

- a projekt kezdő dátumán vagy azt követően, vagy a támogatási szerződésnek az

Ügynökség/Bizottság általi aláírásának napján vagy azt követően lépnek hatályba, ha az aláírás a projekt kezdő dátuma előtt megtörténik, továbbá

- kifejezetten a projekthez vannak rendelve.

A *LIFE Kapacitásépítési projektek* esetén a közjogi szervek nem kiegészítő személyzetének költségei *nem számolhatók el*.

- (b) *Az utazási és ehhez kapcsolódó ellátási költségek*, amennyiben ezek megegyeznek a kedvezményezett szokásos utazási gyakorlatának megfelelő díjakkal;
- (c) (i) a *tartós. cikkek (új vagy használt berendezés vagy infrastruktúra)értécsökkenési leírása* a kedvezményezett könyvelésének nyilvántartása szerint (pl. leltárba vagy más, tartós. cikkek nyilvántartó rendszerébe véve, vagy a vonatkozó adózási és számviteli szabályok értelmében tőkeköltségként kezelve), feltéve, hogy az eszköz beszerzése a II. 9. cikk szerint történt, és leírása a nemzetközi számviteli szabályoknak, ill. a kedvezményezett szokásos számviteli gyakorlatának megfelelően történik.

A berendezés és infrastruktúra *bérlése vagy lízingelése* szintén elszámolható, amennyiben ezek a költségek nem haladják meg a hasonló berendezések a fenti módon számított értécsökkenési leírási költségeit és nem tartalmazzak finanszírozási díjakat;

A berendezés értécsökkenésének, bérleti vagy lízingköltségének csak az I.2.2. cikkben meghatározott időszakra vonatkozó része és csak az eszköz ténylegesen projektcélokra történő használatának arányában vehető figyelembe.

Az elszámolható értécsökkenési költségek nem haladhatják meg a következő maximumokat:

- Berendezések költségei: a teljes beszerzési költség 50%-a,
- Infrastrukturális költségek: a teljes beszerzési költség 25%-a;

A *LIFE Kapacitásépítési vagy LIFE Technikai segítségnyújtás projektekben* az értécsökkenés, ill. a bérleti és infrastruktúra lízingköltségei nem elszámolhatók.

Prototípusok esetén az alkatrészek beszerzési költségének 100%-a elszámolható társfinanszírozás keretében.

A prototípus olyan berendezés vagy infrastruktúra, amelyet kimondottan a projekt megvalósításához hoztak létre, és soha nem került kereskedelmi forgalomba, és/vagy nem sorozatgyártás eredménye. A prototípusnak kulcsszerepet kell játszania a projekt demonstrációs tevékenységeiben.

A prototípus nem használható kereskedelmi célokra az I.2.2. cikkben meghatározott időszakban. Amennyiben a prototípust vagy annak bármely alkatrészét kereskedelmi célra használják fel (eladás, lízing, bérbeadás, vagy termékek és szolgáltatások előállítása) a projekt során, azt be kell jelenteni. A prototípus létrehozási költségeinek leírása ezután az új vagy használt berendezés és infrastruktúra beszerzési szabályai szerint történik.

A **LIFE Természet és biodiverzitás projektek** esetében a tartós. cikkek – **hatóságok vagy nonprofit szervezetek** (más néven nem kormányzati / nem kereskedelmi szervezetek) részéről felmerülő, ténylegesen a projekt megvalósításához kapcsolódó, továbbá jelentős mértékben a projekt időtartamán belül felhasznált – beszerzési költségei teljes egészében elszámolhatónak minősülnek. Az elszámolhatóságnak feltétele, hogy a koordináló kedvezményezett és a társult kedvezményezettek vállalják, hogy a szóban forgó. cikkeket továbbra is – a projekt lezárulása után is – végérvényesen természetvédelmi akciók folytatására használják.

A tartós. cikkek – ideértve a hirdetőtáblákat – beszerzésével kapcsolatban felmerült költségek csak akkor elszámolhatók, ha a LIFE logó (és ahol alkalmazható, a Natura 2000 logó) fel van tüntetve rajtuk.

- (d) **fogyóeszközök és felszerelések költségei** az általános irodai fogyóeszközök és felszerelések kivételével, amennyiben beszerzésük a II.9. cikk szerint történik és közvetlenül a projekt megvalósítása során kerülnek felhasználásra;
- (e) **egyéb költségek**, amelyek közvetlenül a Szerződés végrehajtásával összefüggésben merülnek fel (információterjesztés, projektakciók értékelése, auditok, fordítások és sokszorosítások), ideértve a kért pénzügyi garanciák költségeit is, feltéve, hogy a vonatkozó szolgáltatások beszerzése a II.9. cikk rendelkezéseinek megfelelően történik. A kommunikációs anyagok gyártásával kapcsolatban felmerült költségek, ideértve a honlapok felállításának költségeit, csak akkor elszámolhatók, ha a LIFE logó (és ahol alkalmazható, a Natura 2000 logó) fel van rajtuk tüntetve.
- (f) a II.10. cikk értelmében vett **alvállalkozói szerződések** költségvonzatai (külső segítségnyújtási költségek) olyan szolgáltatások és egyéb munkák tekintetében, melyeknél a cikkben előírt feltételek teljesülnek;
- (g) nem alkalmazható;
- (h) a kedvezményezett által fizetett illetékek, adók és díjak, így különösen az általános forgalmi adó (áfa), amennyiben a közvetlen elszámolható költségek között szerepelnek, és amennyiben

a Szerződés másként nem rendelkezik, az „egyéb költségek” körébe sorolandók. A nem leírható áfa költségként elszámolható, kivéve olyan tevékenységek esetén, amelyek a tagállamok szuverén hatáskörébe tartoznak. A nem a tagállamok szuverén hatáskörébe tartozó tevékenységek esetén a közjogi hatóságoknak az illetékes nemzeti hatóság által kiállított tanúsítványt kell benyújtani erre vonatkozóan. Továbbá, az áfatételek akkor elszámolhatók, ha a kedvezményezettek az illetékes hatóságok által kibocsátott vagy jogszabályokban foglalt dokumentumokkal igazolják, hogy a projekthez szükséges eszközök és szolgáltatások után általános forgalmi adót kell fizetniük, amelyet nem igényelhetnek vissza. Ilyen okmányok hiányában az Ügynökség/Bizottság az áfa-elszámolhatóság bizonyítékeként elfogadhat a pénzügyi beszámolóban szereplő kifejezett nyilatkozatot is (VII. melléklet);

(i) ***A földvásárlással, tartós földbérlettel vagy földhasználati jog egy összegben történő megváltásával*** kapcsolatban, a projekt megvalósításához lényegesen kötődő földterület vonatkozásában felmerült, kifejezetten betervezett költségek teljes mértékben elszámolhatók, amennyiben:

(aa) a projekt során és azon túlmutatóan a beszerzés hozzájárul a Natura 2000 hálózat integritásának fejlesztéséhez, megőrzéséhez és helyreállításához, többek között az összeköttetések javításával folyosók, lépegető kövek vagy a zöld infrastruktúra más elemeinek a létrehozásán keresztül;

(bb) a megszerzett földterület vagy földhasználati jog természetes vagy jogi személy tulajdona, aki nem a projekt kedvezményezettje vagy azok személyzetének tagja, és akivel szemben nem áll fenn összeférhetetlenség;

(cc) a földvásárlás az egyetlen, vagy a legköltséghatékonyabb módja annak, hogy a kívánt természetvédelmi eredményt el lehessen érni, továbbá a beszerzési árát a piaci feltételek határozzák meg;

(dd) a vásárolt földterületet hosszú távon a LIFE rendelet 11., 14. vagy 15. cikkében meghatározott célkitűzésekkel összhangban lévő használatra van fenntartva; továbbá

(ee) az érintett tagállam az ilyen földterületek hosszú távon természetvédelmi célokra történő fenntartását tulajdonátruházás révén vagy más módon biztosítja.

(ff) a föld/jog eladója nem közjogi szerv, kivéve a helyi hatóságok rövid távú földbérleteit;

(gg) a projektben meghatározottak szerint vásárolt földterület esetén a koordináló kedvezményezett biztosítja, hogy a földhivatali bejegyzés garanciát tartalmazzon arra nézve, hogy a területet véglegesen természetvédelmi célokra tartják fenn. Ha egy adott tagállamban nincs földhivatali nyilvántartás, vagy az nem nyújt elegendő jogi

garanciát, a koordináló kedvezményezett az adásvételi szerződéshez záradékot csatol, amelyben közli, hogy a földterületet véglegesen természetvédelmi célokra tartja fenn. Olyan országokban, ahol az ilyen garancia földhivatali és adásvételi szerződésben történő együttes bejegyzése törvénybe ütközik, az Ügynökség/Bizottság elfogadhat ezzel egyenértékű más garanciát, amennyiben az jogilag ugyanolyan szintű védelmet nyújt hosszú távon, továbbá megfelel az 1293/2013 rendelet 20. cikke (3) bekezdésében megfogalmazott követelménynek:

- (hh) ezenkívül, magánszervezetek általi földvásárlás esetén a földhivatali bejegyzés (vagy helyettesítésül az adásvételi szerződés, ha elfogadják az előző bekezdés alapján) garanciát is tartalmaz arra nézve, hogy az adott földterület elsődlegesen természetvédelmi területen tevékenykedő jogi személyre kerül átruházásra, amennyiben a magánszervezet megszűnik, vagy képtelenné válik a földterület természetvédelmi követelményeknek megfelelően történő kezelésére. Olyan országokban, ahol az ilyen garancia földhivatalban vagy adásvételi szerződésben történő bejegyzése törvénybe ütközik, az Ügynökség/Bizottság elfogadhat ezzel egyenértékű, más garanciát, amennyiben az jogilag ugyanolyan szintű védelmet nyújt hosszú távon, továbbá megfelel az 1293/2013 rendelet 20. cikk (3) bekezdésében megfogalmazott követelménynek;
- (ii) (ii) a jogok megvásárlása céljából a földhivatali bejegyzést ennek megfelelően módosítani szükséges;
 - (jj) ha a földvásárlás azzal a céllal történik, hogy később másik területre cseréljék, amelyen projektek valósulnak meg, a csere legkésőbb a projekt végéig létre kell jönnie, és a jelen. cikk rendelkezései a csere útján szerzett földterületre vonatkoznak. A csere céljából vásárolt föld a középtávú jelentés szakaszában mentesül a garancia alól, miszerint a földterületet véglegesen természetvédelmi célokra tartják fenn.

A *földbérlet* időtartama vagy a projekt időtartamára korlátozódik (rövid távú földbérlet), amely esetben alvállalkozói szerződésnek tekintendő, vagy legalább 20 évre szól (tartós földbérlet), mely esetben összeférhetőnek kell lennie az élőhely- és fajvédelmi követelményekkel. Tartós földbérlet esetén a bérleti szerződésnek világosan tartalmaznia kell az összes rendelkezést és kötelezettséget, amely lehetővé teszi a célkitűzések teljesítését az élőhely- és fajvédelemre vonatkozóan.

A LIFE Földvásárlási Adatbázis (LPD) tartalmazza a LIFE által finanszírozott parcellák adatait. A koordináló kedvezményezett felelős a földvásárlási adatok (leíró és téradatok) beviteléért és hitelesítéséért az LPD-ben a zárójelentés benyújtásának szakaszában. Az adatformátumot az LPD-ben használt GIS standardokhoz kell igazítani. A koordináló

kedvezményezett az LPD-hez a projekt záró dátuma előtt hat hónappal az I.2.2. cikkben leírt módon kap hozzáférést.

Az elmaradt haszon kompenzációjaként kifizetések költségei elszámolhatók abban az esetben, ha a költség a LIFE Természet és Biodiverzitás, LIFE Az éghajlatváltozás hatásainak mérséklése vagy LIFE Az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodás projekt célkitűzései elérése miatt volt szükséges, továbbá a kompenzáció kifizetése:

- a kompenzáció kifizetése megfelel a piaci áraknak;
- a kompenzáció kifizetését jogi okmányba foglalják; továbbá
- a kompenzációt nem közjogi hatóság részére fizetik meg, kivéve a helyi hatóságnak fizetett ideiglenes kompenzációt.

II.19.3 Elszámolható közvetett költségek

A projekt „közvetett költségei” (általános költségnek is nevezik) azok a költségek, amelyek nem a projekt megvalósításához szervesen kötődő költségek, ezért nem rendelhetők közvetlenül hozzá. Nem tartalmazhatnak semmilyen, elszámolható közvetlen költségként azonosítható vagy feltüntetett költséget.

Hogy elszámolhatók legyenek, a közvetett költségek a kedvezményezett általános költségeinek csak mérsékelt hányadát teheti ki, kielégítve a II.19.1. cikkben meghatározott elszámolhatósági feltételeket.

Az elszámolható közvetett költségeket a III. mellékletben meghatározott átalányráta alapján kell feltüntetni a I.3. cikk (a) (iv) pontja szerint, és nem haladhatja meg a elszámolható közvetlen költségek 7%-át, kivéve a földvásárlás/tartós földbérlet/földhasználati jog egyszeri támogatásának eseteit.

II.19.4 Nem elszámolható költségek

Minden egyéb, a II.19.1–3. cikkben meghatározott feltételeknek eleget nem tevő költség, így különösen az alábbi költségek nem minősülnek elszámolhatónak:

- (a) tőkemegtérülés;
- (b) adósság és adósságszolgálati díjak;

- (c) veszteségekre, tartozásokra vagy egyéb kötelezettségekre félretett céltartalékok;
- (d) kamatkötelezettség;
- (e) kétes követelések;
- (f) árfolyamveszteségek;
- (g) az Ügynökség/Bizottság által kezdeményezett átutalások költségei, amelyeket a kedvezményezett bankja számít fel;
- (h) a kedvezményezettnek egy másik, uniós költségvetésből támogatásban részesülő projekt keretében bejelentett költségei (ideértve a tagállam által nyújtott és az Unió által finanszírozott, ill. az Ügynökségtől/Bizottságtól eltérő közjogi szervek által odaítélt támogatásokat, vagy a Bizottság által, az uniós költségvetés megvalósítási céljával odaítélt támogatásokat); így különösen nem számolhatók el azok a költségek a kedvezményezettnek odaítélt projekt támogatás keretében, amely az uniós költségvetésből már operatív támogatásban részesül az adott időszakban;
- (i) harmadik felek részéről kapott természetben nyújtott hozzájárulás, ideértve az önkéntes munkát;
- (j) túlzott vagy felelőtlen költsékezés;
- (k) bármely, az engedélyezett tervek vagy projekt által előidézett, a természetet vagy biodiverzitást érintő károk miatti kártalanítás vagy kár mérséklésének költsége⁷ ;
- (l) ha a II. melléklet szerinti projektleírás kifejezetten nem tartalmazza, bármely, irányítási tervhez, intézkedési tervhez vagy hasonló tervekhez kapcsolódó költség⁸, mely a LIFE projekt keretében lett kidolgozva vagy módosítva, ha az érintett tervet a projekt záró dátuma előtt nem fogadják el és nem valósul meg. Ez magában foglalja valamennyi eljárási/jogi lépés megtételét a projekt záró dátuma előtt azokban a tagállamokban, ahol ilyen eljárások előírtak;

⁷Kivéve, ha az ilyen káreseményeket a LIFE projekt célkitűzései idézik elő.

⁸A kötelező „LIFE utáni” terveket ez a kategória nem tartalmazza.

- (m) a nagy infrastruktúra vagy alapvető fontosságú tudományos kutatások költségei, ha a II. melléklet szerinti projektleírás kifejezetten nem tartalmazza;

II.20 CIKK – A FELTÜNTETETT ÖSSZEGEK AZONOSÍTHATÓSÁGA ÉS ELLENŐRIZHETŐSÉGE

II.20.1 A tényleges költségek visszatérítése

Amennyiben az I.3. cikk (a)(i) pontja szerint a támogatás formája a ténylegesen felmerült költségek utólagos térítése, a kedvezményezettnek a projektben ténylegesen felmerült költségeket elszámolható költségként kell feltüntetnie.

Ha a II.27. cikkben ismertetett ellenőrzések és auditok során felkérlik, a kedvezményezettnek megfelelő dokumentumokkal (így szerződésekkel, számlákkal és a számviteli nyilvántartásokkal) kell alátámasztania a feltüntetett költségeket. Ezenkívül a kedvezményezett szokásos számviteli és belső ellenőrzési eljárásainak lehetővé kell tenniük, hogy az elszámolt összegek a számviteli beszámolóban feltüntetett összegekkel és a támogató dokumentumokban feltüntetett összegekkel összeegyeztethetők legyenek.

II.20.2 Az előre meghatározott egységköltségek vagy előre meghatározott egység hozzájárulás

Nem alkalmazható.

II.20.3 Az előre meghatározott átalány költségek vagy előre meghatározott átalány hozzájárulás

Nem alkalmazható.

II.20.4 Átalányrátás költségek visszatérítése

Nem alkalmazható.

II.20.5 A kedvezményezett szokásos költségelszámolási gyakorlata alapján elszámolt

költségek visszatérítése:

Nem alkalmazható.

II.21 CIKK – A KEDVEZMÉNYEZETTEK KAPCSOLT VÁLLALKOZÁSAINAK ELSZÁMOLHATÓ KÖLTSÉGEI

Amennyiben a Speciális feltételekben található a kedvezményezettek társvállalataira vonatkozó rendelkezés, az ilyen szervezet költségei elszámolhatók, amennyiben a kedvezményezettel együtt megfelelnek a II.19 és II.20. cikkek előírásainak, és a kedvezményezett, amelyhez az adott szervezet társult, biztosítja, hogy a II.3, II.4, II.5, II.7, II.9, II.10 és II.27. cikkek rá vonatkozó rendelkezései ugyanúgy vonatkozzanak az adott társvállalatra is.

II.22 CIKK – KÖLTSÉGÁTCSOPORTOSÍTÁSOK

Jogfenntartással a II.10. cikkekre, és feltételezve, hogy a projekt a II. mellékletben leírtak szerint valósul meg, a kedvezményezettek a III. mellékletben becsült költségvetést egymás közötti, ill. a teljes elszámolható költség 20%-ának mértékéig a különböző költségvetési kategóriák közötti átcsoportosításokkal módosíthatják anélkül, hogy ez az átcsoportosítás a Szerződés II.12. cikk szerinti módosításának minősülne.

Eltérve az első albekezdéstől, amennyiben a kedvezményezettek módosítani kívánják a saját részükre eső támogatási összeg mértékét, melyre jogosultak a II.17.1. cikk (b) pontja és a II.26.3. cikk (c) pontja szerint, a koordinálási összeg amennyinek kezdeményeznie kell a szerződés módosítását a II.12. cikk szerint.

II.23 CIKK – TECHNIKAI ÉS PÉNZÜGYI JELENTÉS – KIFIZETÉS ÉS AZ EZT ALÁTÁMASZTÓ DOKUMENTUMOK IGÉNYLÉSE

- (a) Valahányszor az egymást követő jelentések leadása közti időszak meghaladja a 18 hónapot, a koordináló kedvezményezett köteles előrehaladási jelentést benyújtani, a II.23.1. cikk szerinti jelentéstételi követelményeknek megfelelően.
- (b) Minden jelentésnek tartalmaznia kell azokat az információkat, amelyekre az

Ügynökségnek/Bizottságnak a projekt megvalósításának előrehaladási állapota, a munkaterv betartása, a projekt pénzügyi állapota értékeléséhez van szüksége, valamint annak megállapításához, hogy a projekt célkitűzései megvalósultak-e, vagy megvalósíthatók-e még.

- (c) A jelentéseknek formailag és tartalmilag meg kell felelniük az Ügynökség/Bizottság által kiadott Útmutatókban foglaltaknak, mely a következő honlapon érhető el: <http://ec.europa.eu/environment/life/toolkit/pmtools/index.htm>.
- (d) Valamennyi jelentést egyidejűleg kell továbbítani az Ügynökség/Bizottság és az általa kijelölt külső monitoring csoport részére, mind papír, mind elektronikus formában.
- (e) A LIFE keretében gyártott, téradatokat tartalmazó elektronikus eszközöknek meg kell felelniük a Bizottság uniós térinformációs infrastruktúráról (INSPIRE) szóló 2007/2/EK irányelv téradatkészletek és -szolgáltatások interoperabilitására vonatkozó rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló 1089/2010/EU rendelet módosításáról szóló 1253/2013/EU rendelete (2013. október 21.) előírásainak.
- (f) Az Ügynökség/Bizottságnak és a Bizottság által kijelölt külső monitoring csoportnak is meg kell kapnia a pénzügyi beszámoló, ill. technikai jelentés egy teljes példányát, mellékletekkel együtt. A koordináló kedvezményezett a végleges jelentés egy példányát benyújtja a tagállami hatóságoknak. Ez utóbbi jogosult továbbá a korábbi előfinanszírozási kifizetéseket kísérő előrehaladási jelentés egy példányát is kikérni.

II.23.1 További előfinanszírozási kifizetések és támogató dokumentumok igénylése

Amennyiben a I.4.1. cikk értelmében az előfinanszírozás több részletben történik, és ahol az I.4.1. cikk további előfinanszírozásról rendelkezik annak függvényében, hogy az előző részletet részben vagy egészben felhasználták-e, a koordináló kedvezményezett további előfinanszírozási kérelmet nyújthat be, amint az előző részletet az I.4.1. cikkben előírt arányban felhasználták.

A kérelemhez a következő dokumentumokat kell mellékelni:

- (a) előrehaladási jelentés a projekt megvalósításáról („technikai előrehaladási jelentés”) a V. melléklet szerint;
- (b) nyilatkozat a korábbi előfinanszírozási részlet összegéről a művelet költségeinek fedezéséhez („nyilatkozat az előző előfinanszírozási részlet felhasználásáról”), a VI. melléklet szerint elkészítve;

- (c) ahol az I.4.1. cikk előírja, pénzügyi garancia.

II.23.2 Egyenlegkifizetési kérelem és az azt alátámasztó dokumentumok

A koordináló kedvezményezett aláírt egyenlegkifizetési kérelmet nyújt be 90 nappal a projekt befejezését követően az I.2.2. cikknek megfelelően.

A kérelemhez a következő dokumentumokat kell csatolni:

- (a) a projekt megvalósításáról szóló, a V. melléklet szerint elkészített zárójelentés („technikai zárójelentés”); a technikai zárójelentésnek tartalmaznia kell a feltüntetett elszámolható költségek igazolásához szükséges, ill. az alvállalkozásba adásról szóló, a II.10.2. cikk (d) bekezdésben hivatkozott információt;
- (b) pénzügyi beszámolót („záró pénzügyi beszámoló”), amelynek egységesített egyenlegközlőt, ill. az egyes kedvezményezettek és társvállalataik által igényelt összegek részletes lebontását is tartalmaznia kell; ezeket a III. és VI. mellékletekben meghatározott becsült költségvetési szerkezet szerint kell összeállítani, és minden támogatási forma összegét részletezni az I. 3. cikk szerint, az I.2.2. cikk szerinti projektidőszakra vonatkozóan;
- (c) nem alkalmazható;
- (d) olyan kedvezményezettek esetén, ahol a III. mellékletben hivatkozott tényleges költségek visszatérítés formájában történő támogatása legalább 325 000 euró, a pénzügyi beszámoló és a mögöttes könyvelés igazolása („a pénzügyi beszámoló igazolása”);

Ezt az igazolást regisztrált könyvvizsgáló, vagy közjogi szervek esetén kompetens és független köztisztviselő állíthatja ki a VII. számú mellékeltben foglaltak szerint. Igazolja, hogy az egyes kedvezményezettek és kapcsolt vállalkozásaik a záró pénzügyi beszámolóban a I.3. cikk (a)(i) pontja szerinti elszámolható költségkategóriákban feltüntetett költségek valóság, és a Szerződés rendelkezései szerint elszámolhatónak minősülnek. Ezenkívül az egyenleg kifizetéséhez igazolja, hogy a II.25.3.2. cikkben hivatkozott minden bevétel feltüntetésre került.

A koordináló kedvezményezett igazolja, hogy a kérelemben megadott információ az egyenlegkifizetéshez teljes, megbízható és valós. Tanúsítja továbbá, hogy a felmerült költségek a

Szerződésnek megfelelően elszámolhatónak minősülnek, és hogy a kifizetés iránti kérelmeket megfelelő, ellenőrző és igazoló, a II.27. cikkben ismertetett ellenőrzések és auditok keretében felmutatható dokumentumok támasztják alá. Ezenkívül az egyenlegkifizetéshez igazolja, hogy a II.25.3.2. cikkben hivatkozott minden bevétel feltüntetésre került.

II.23.3 Dokumentumok benyújtásának elmulasztása

Amennyiben a koordináló kedvezményezett nem nyújtott be a időközi kifizetésre, vagy a fent hivatkozott dokumentumokkal kísért egyenlegkifizetésre irányuló fizetési kérelmet a vonatkozó jelentési időszak végétől számított 90 napon belül, és amennyiben a koordináló kedvezményezett az Ügynökség/Bizottság írásos felszólításától számított 60 napot követően továbbra is elmulasztja az ilyen kérelem benyújtását, az Ügynökség/Bizottság fenntartja magának a jogot a Szerződés megszüntetésére a II.16.3.1(c). cikk értelmében, a II.16.4. cikk harmadik és negyedik albekezdésében ismertetett joghatásokkal.

II.23.4 A kifizetési kérelmek és pénzügyi beszámolók pénzneme és ezek euróra váltása

A kifizetési kérelmeket és pénzügyi beszámolókat euróban kell elkészíteni.

Azok a kedvezményezettek, amelyek általános pénzforgalmi számlája eurótól eltérő pénznemű, a felmerült költségeket euróra váltják a Bizottság által megállapított havi árfolyamnak megfelelően, amelyet a következő honlapon tesz közzé: (http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/infoeuro_en.cfm) és az adott költség felmerülésének napján érvényes, vagy a pénzügyi beszámoló tárgyidőszakát követő első munkanapon érvényes havi elszámolási árfolyamot használva, amelyet szintén a Bizottság állapít meg és tesz közzé honlapján.

Az általános euró számlával rendelkező kedvezményezettek a más valutában felmerült költségeket euróra váltják a szokásos számviteli gyakorlatuknak megfelelően.

II.24 CIKK – KIFIZETÉSEK ÉS A KIFIZETÉSEK BONYOLÍTÁSA

II.24.1 Előfinanszírozás

Az előfinanszírozás célja, hogy a kedvezményezettek részére biztosítsa a projekt vagy program megkezdéséhez szükséges eszközöket.

Jogfenntartással a II.24.6. cikkre, amennyiben az I.4.1. cikk előfinanszírozás kifizetését írja elő a Bizottságnak a Szerződés hatálybalépésétől, ill. ahol az I.4.1. cikk ekképp rendelkezik, a fizetési kérelem vagy pénzügyi garancia kézhezvételét követően számított 30 napon belül teljesítenie kell a fizetési kötelezettségét a koordináló kedvezményezett részére.

Ahol az előfinanszírozás pénzügyi garancia biztosításához kötött, a pénzügyi garanciának a következő feltételeket kell teljesítenie:

- (a) bank vagy jóváhagyott pénzintézet, vagy, a koordináló kedvezményezett kérése és az Ügynökség/Bizottság általi elfogadás esetén, harmadik fél nyújtja;
- (b) a kezes készfizető kezesnek minősül, és a kezes nem követelheti, hogy a főkötelezettől (az érintett kedvezményezettől) követelje a tartozást az Ügynökség/Bizottság; továbbá
- (c) rendelkezése értelmében érvényben marad az előfinanszírozás Ügynökség/Bizottság általi egyenlegkifizetéssel történő összevetéséig, és amennyiben az egyenlegkifizetés a számla megterhelése formájában történik, a terhelési értesítés a kedvezményezettnek történt kiküldésétől számított további három hónapig. Az Ügynökség/Bizottság a garanciát a következő hónapon belül feloldja.

II.24.2 További előfinanszírozási kifizetések

Jogfenntartással a II.24.5 és II.24.6. cikkekre, az aláírt fizetési kérelem benyújtása ellenében, illetve, ahol pénzügyi beszámoló és a könyvelés benyújtása a II.23.2. cikk (d) bekezdése alapján szükséges, valamint az ilyen igazolást a II.23.1. cikkben hivatkozott dokumentumok átvételekor az egyenlegkifizetéshez szükséges hitelességi igazolást kiállító regisztrált könyvvizsgáló vagy illetékes és független köztisztviselő jegyzékszama, szervezete, teljes neve és címe benyújtása ellenében, az Ügynökség/Bizottság a koordináló kedvezményezett részére az új előfinanszírozási részletet 60 napon belül kifizeti.

A további előfinanszírozási kérelem és a kísérő dokumentumok elfogadása nem tekintendő a bennük szereplő nyilatkozatok és információ szabályszerűsége, hitelessége, teljessége és helyessége elismerésének.

II.24.3 Időközi kifizetések

Nem alkalmazható.

II.24.4 Egyenlegkifizetés

Az egyszeri egyenlegkifizetés rendeltetése az I.2.2. cikkben meghatározott időszak végén az olyan elszámolható költségek fennmaradó részének megtérítése vagy fedezése, amelyek a kedvezményezetteknek a projekt megvalósítása során felmerültek. Amennyiben a korábbi kifizetések összege meghaladja a II.25. cikk szerinti támogatás végösszegét, az egyenlegkifizetés a túlfizetés visszaköveteléseként valósulhat meg, a II.26. cikk rendelkezéseinek értelmében.

Jogfenntartással a II.24.5 és II.24.6. cikkekre, a II.23.2. cikkben hivatkozott dokumentumok kézhezvételekor az Ügynökség/Bizottság az I.4.2. cikk szerinti határidőn belül fizeti ki az egyenlegnek megfelelő összeget.

Ennek az összegnek a megállapítása az egyenlegkifizetési kérelem és a kísérő dokumentumok jóváhagyását követően történik, a negyedik albekezdés rendelkezéseinek megfelelően. Az egyenlegkifizetési kérelem és a kísérő dokumentumok befogadása nem tekintendő a bennük szereplő nyilatkozatok és információ szabályszerűsége, hitelessége, teljessége és helyessége elismerésének.

Az egyenlegként járó összeg kiszámítása a II.25. cikk szerinti támogatás végleges összegéből az előfinanszírozás teljes összegének és a megtörtént időközi kifizetések levonásával történik.

II.24.5 A fizetési határidő felfüggesztése

Az I.4.2. és II.24.2. cikkeken meghatározott kifizetésekre vonatkozó határidőt az Ügynökség/Bizottság bármikor felfüggesztheti a koordináló kedvezményezett értesítésével, arra hivatkozva, hogy a fizetési kérelem nem teljesíthető, vagy azért, mert nem felel meg a Szerződés rendelkezéseinek, vagy mert a megfelelő alátámasztó dokumentumok nem készültek el, vagy a pénzügyi beszámolóban feltüntetett költségek elszámolhatósága vitatható.

A koordináló kedvezményezettet a lehető leghamarabb értesíteni kell az ilyen felfüggesztésről, annak megindokolásával.

A felfüggesztés hatálybalépésének dátuma az Ügynökség/Bizottság által megküldött értesítés dátuma. A fennmaradó kifizetési időszak újraindul a kért információ, vagy átdolgozott dokumentumok kézhezvétele, vagy a szükséges további ellenőrzések – ideértve a szűrőpróbaszerű ellenőrzéseket – lefolytatásnak dátumától kezdődően. Ha a felfüggesztés időtartama több mint két hónap, a koordináló kedvezményezett kikérheti az Ügynökség/Bizottság döntését afelől, hogy a felfüggesztés érvényben marad-e.

Amennyiben a kifizetés időkorlátját a II.23. cikk által előírt technikai jelentés vagy pénzügyi beszámoló visszautasítását követően függesztik fel, és az új jelentés vagy beszámolót szintén elutasításra kerül, az Ügynökség/Bizottság fenntartja magának a jogot a Szerződést a II.16.3.1. cikk (c) pontja szerint megszüntetésére, a II.16.4. cikk szerinti következményekkel.

II.24.6 A kifizetések felfüggesztése

Az Ügynökség/Bizottság a Szerződés teljesítése során bármikor jogosult az előfinanszírozási kifizetések, időközi kifizetések vagy egyenlegkifizetés felfüggesztésére minden kedvezményezettre vonatkozóan, ill. egy vagy több kedvezményezett előfinanszírozásának vagy időközi kifizetéseinek felfüggesztésére:

- (a) ha az Ügynökség/Bizottság bizonyítékkal rendelkezik afelől, hogy egy kedvezményezett súlyos hibát, szabálytalanságot vagy csalást követett el a támogatás odaítélésének eljárásában, vagy a projekt megvalósítása során, vagy amennyiben egy kedvezményezett nem tesz eleget a Szerződés szerinti kötelezettségeinek;
- (b) ha az Ügynökség/Bizottság bizonyítékkal rendelkezik afelől, hogy egy kedvezményezett rendszeres vagy visszatérő hibát, szabálytalanságot, csalást vagy kötelezettségszegést követett el a kedvezményezettnek hasonló körülmények mellett odaítélt, az Unió vagy az Európai Atomenergia Közösség által finanszírozott más támogatásokkal kapcsolatban, amennyiben a kérdéses hibák, szabálytalanságok, csalások vagy kötelezettségszegések a jelen támogatásra jelentős hatással bírnak; vagy
- (c) amennyiben az Ügynökség/Bizottság a támogatás-odaítélési folyamat során vagy a Szerződés teljesítése során egy kedvezményezett vonatkozásában jelentős hibára, szabálytalanság, csalás vagy kötelezettségszegés gyanúja merül fel, és ki kell vizsgálnia, hogy valóban történt-e ilyen esemény.

A kifizetések felfüggesztése előtt az Ügynökség/Bizottság formálisan értesíti a koordináló kedvezményezettet a kifizetés felfüggesztésének szándékáról, részletezve indokait, ill. az első albekezdés (a) és (b) pontjaiban hivatkozott esetekben a kifizetések folytatásának feltételeit. A koordináló kedvezményezett ekkor fel kell hívnia, hogy a többi kedvezményezett nevében eljárva tegye meg észrevételeit az értesítés kézhezvételétől számított 30 naptári napon belül.

Ha a koordináló kedvezményezett által benyújtott észrevételek vizsgálatát követően az Ügynökség/Bizottság úgy dönt, hogy a kifizetések felfüggesztési eljárását leállítja, akkor az Ügynökség/Bizottság formálisan értesíti az adott koordináló kedvezményezettet e tényről.

Ha észrevételezés nem történt, vagy ha a koordináló kedvezményezett által benyújtott észrevételek ellenére az Ügynökség/Bizottság úgy dönt, hogy folytatja a kifizetések felfüggesztési eljárását, akkor a fizetések felfüggesztéséről formálisan értesíti a koordináló kedvezményezettet, részletezve a felfüggesztés indokait, továbbá az első albekezdés

(a) és (b) pontjaiban hivatkozott esetekben, a kifizetések folytatásához szükséges feltételeket vagy, az első albekezdés (c) pontjában hivatkozott esetben, a szükséges ellenőrzés várható befejezési dátumát.

A koordináló kedvezményezett haladéktalanul értesíti a többi kedvezményezettet. A kifizetések felfüggesztésének hatálybalépési dátuma az Ügynökség/Bizottság által megküldött értesítés dátuma.

A kifizetések folytatásához a kedvezményezettek törekednek a kifizetés folytatásához szükséges feltételeknek a lehető leghamarabb eleget tenni, és tájékoztatják az Ügynökséget/Bizottságot az e téren elért eredményekről.

Az Ügynökség/Bizottság, amint úgy ítéli meg, hogy a kifizetés folytatásának feltételei teljesültek, vagy a szükséges ellenőrzéseket, ideértve a szűrőpróbaszerű ellenőrzéseket, elvégezték, formálisan értesíti erről a koordináló kedvezményezettet.

A felfüggesztési időszakban, fenntartva az II.15.1. cikk szerinti, a projekt megvalósításának felfüggesztésére vonatkozó jogot, illetve a II.16.1. cikk és a II.16.2. cikk értelmében a Szerződés vagy adott kedvezményezett részvételének megszüntetési jogát, vagy, ahol a felfüggesztés kizárólag egy vagy több kedvezményezett vonatkozásában az előfinanszírozást vagy időközi kifizetéseket érinti, ill. bármilyen fizetési kérelem és támogató dokumentum benyújtására vonatkozóan, amely a kedvezményezett vagy kedvezményezettek projektben történő részvételét érinti, a koordináló kedvezményezett, illetve az egyes kedvezményezettek nem jogosultak fizetési kérelem és a II.23. cikkben hivatkozott támogató dokumentumok benyújtására.

A vonatkozó kifizetési kérelmek és az ehhez szükséges alátámasztó dokumentumok a kifizetések folytatását követően azonnal benyújthatók, vagy az első fizetési kérelemben is, amely a kifizetések folytatása után esedékessé válik az I.4.1. cikkben előírt ütemterv szerint.

II.24.7 Értesítés esedékes összegekről

Az Ügynökség/Bizottság formálisan kiértésíti a kedvezményezetteket az esedékes kifizetési összegekről, részletezve, hogy további előfinanszírozásról, időközi kifizetésről vagy egyenlegkifizetésről van szó. Egyenlegkifizetés esetén megadja továbbá a II.25. cikk értelmében meghatározott támogatás végleges összegét is.

II.24.8 Késedelmi kamat

Az I.4.2, II.24.1 és II.24.2. cikkekben meghatározott határidők lejáratakor, illetve jogfenntartással a II.24.5 és II.24.6. cikkekre, a kedvezményezettek jogosultak késedelmi kamat felszámítására a késedelmes kifizetések után az Európai Központi Bank által annak fő refinanszírozási műveleteihez alkalmazott kamatláb („referencia-kamatláb”) plusz három és fél százalékpont szerint, euróban. A referencia-kamatláb az határidő lejáratú hónapjának első napján érvényes, az Európai Unió Hivatalos Lapjának C sorozatában *közzétett kamatlábnak felel meg*.

Az első albekezdés nem alkalmazható abban az esetben, ha minden kedvezményezett az Európai Unió tagállama, ideértve a jelen Szerződés érdekében az adott tagállam nevében eljáró regionális és helyi önkormányzati, ill. egyéb közjogi szerveket.

A kifizetés határidejének II.24.5. cikk szerinti, vagy az Ügynökség/Bizottság általi kifizetés a II.24.6. cikk szerinti felfüggesztése nem tekintendő késedelmes fizetésnek.

A késedelmes fizetésért felszámított kamat a fizetés esedékességi dátumától addig a napig tart, az adott napot is beleértve, amikor a tényleges kifizetés II.24.10. cikk rendelkezései szerint megtörténik. A fizetendő kamat nem vehető figyelembe a támogatás végösszegének II.25.3. cikk szerinti megállapításakor.

Az első albekezdéstől eltérően, amennyiben kiszámított kamat nem haladja meg a 200 eurót, azt csak a koordináló kedvezményezettnek kezdeményezésére, a késedelmes kifizetés kézhezvételétől számított két hónapon belül megküldött kérelem esetén kell megfizetni.

II.24.9 A kifizetések pénzneme

Az Ügynökség/Bizottság általi kifizetések pénzneme euró.

II.24.10 Kifizetés kelte

Az Ügynökség/Bizottság általi kifizetések teljesítésének az a nap tekintendő, amikor a szóban forgó összeggel az Ügynökség/Bizottság számláját megterhelik.

II.24.11 A kifizetések átutalásainak költségei

A kifizetések átutalásainak költségeit a felek az alábbiak szerint viselik:

- (a) a Bizottság bankja által felszámított díjak költségeit a Bizottság viseli;
- (b) a kedvezményezett bankja által felszámított díjak költségeit a kedvezményezett bankja viseli;
- (c) a valamelyik fél által előidézett ismételt átutalás teljes költségét az átutalás megismétlésének szükségességét előidéző fél állja.

II.24.12 Kifizetések a koordináló kedvezményezett részére

A koordináló kedvezményezett részére történő kifizetések mentesítik az Ügynökséget/Bizottságot a további fizetési kötelezettség alól.

II.25 CIKK – A TÁMOGATÁS VÉGLEGES ÖSSZEGÉNEK MEGHATÁROZÁSA

II.25.1 A végleges összeg kiszámítása

Jogfenntartással a II.25.2, II.25.3 és II.25.4. cikkekre a támogatás végleges összegének meghatározása a következőképpen történik:

- (a) amennyiben a támogatás formája az I.3. cikk (a) pontja szerint az elszámolható költségek visszatérítése, a fenti. cikkben meghatározott visszatérítési arány a projekt elszámolható

költségeire történő alkalmazásával kiszámított, az Ügynökség/Bizottság által jóváhagyott, a megfelelő költségkategóriákhoz, kedvezményezettekhez és társvállalatokhoz rendelt összeg;

(b) nem alkalmazható;

(c) nem alkalmazható;

(d) nem alkalmazható.

II.25.2 Maximális összeg

Az Ügynökség/Bizottság által a kedvezményezetteknek kifizetett teljes összeg nem haladhatja meg az I.3. cikkben meghatározott maximális összeget vagy visszatérítési rátát.

Amennyiben a II.25.1. cikk szerint meghatározott összeg meghaladja ezt a maximális összeget, a támogatás végleges összege az I.3. cikkben megadott maximális összegre korlátozódik.

II.25.3 Non-profit szabály és a bevételek figyelembe vétele

II.25.3.1 A támogatás nem eredményezhet nyereséget a kedvezményezettek számára, kivéve, ha a Speciális feltételek erről másképp rendelkeznek. A „nyereség” alatt a bevételek a projekt elszámlható költségeit meghaladó részt kell érteni.

II.25.3.2 A figyelembe veendő bevételeknek az összevont, a koordináló kedvezményezett által készített egyenlegkifizetési kérvény napján keletkezett, kiállított vagy visszaigazolt bevételek tekinthetők, amelyek az alábbi kategóriák valamelyikébe tartoznak:

(a) a projekt által eredményezett bevétel; vagy

(b) a támogatók által kifejezetten az elszámlható költségek fedezetére engedélyezett pénzügyi hozzájárulások, melyeket az Ügynökség/Bizottság az I.3. cikk (a)(i) pontja szerint megtérített.

II.25.3.3 A támogatás profit-termelésének elbírálása során nem lehet figyelembe venni a következő bevételeket:

- (a) A II.25.3.2. cikk (b) pontjában hivatkozott pénzügyi hozzájárulások, amelyeket a kedvezményezettek a Szerződés elszámolható költségeitől eltérő, más költségek fedezetére használnak;
- (b) A II.25.3.2. cikk (b) pontjában hivatkozott pénzügyi hozzájárulások, melyek fel nem használt részeit nem kell visszafizetni a támogatók részére az I.2.2. cikkben meghatározott időszak végén.

II.25.3.4 A figyelembe veendő elszámolható költségek az Ügynökség/Bizottság által jóváhagyott összevont elszámolható költségek, az I.3. cikk (a) pontja értelmében visszatérített költségkategóriákra vonatkozóan.

II.25.3.5 Amennyiben a II.25.1 és II.25.2. cikkek rendelkezéseivel összhangban meghatározott támogatás végleges összege a kedvezményezettek részére nyereséget eredményezne, az I.3. cikk (a)(i) pontjában hivatkozott költségkategóriák vonatkozásában a nyereséget arányosan le kell vonni az Ügynökség/Bizottság által jóváhagyott projektköltségekből. E végleges ráta kiszámítása az I.3. cikk (a)(i) pontja szerinti formában nyújtott támogatás végleges összege alapján történik, a II.25.1 és II.25.2. cikkekben meghatározottak szerint.

II.25.4 Támogatáscsökkentés gyenge minőségű, részleges vagy késedelmes megvalósítás esetén

Ha a projekt nem, vagy gyenge minőségben, részlegesen, vagy késedelmesen valósul meg, az Ügynökség/Bizottság csökkentheti a kezdetben nyújtott támogatást, illeszkedve a projekt tényleges megvalósításához, a Szerződés feltételei és kikötései szerint.

II.26 CIKK – VISSZAKÖVETELÉS

II.26.1 Visszakövetelés az egyenlegkifizetés időpontjában

Amennyiben az egyenlegkifizetés (túlfizetés miatt) visszakövetelés formájában történik, a koordináló kedvezményezett visszafizeti az Ügynökség/Bizottság részére a kérdéses összeget abban az esetben is, ha a visszajáró összeg végső kedvezményezettje nem a koordináló kedvezményezett. Azonban a Ügynökség/Bizottság fenntartja magának a jogot,

hogy amennyiben indokolt, az esedékes összeget közvetlenül az összeg végső kedvezményezettjétől hajtja be.

II.26.2 Egyenlegkifizetés utáni visszakövetelés

Amennyiben a II.27.6, II.27.7 és II.27.8. cikkek értelmében pénzüsszeg visszakövetelése szükséges, az audittal, illetve az OLAF által jogszabálysértésen ért kedvezményezettnek vissza kell fizetnie a kérdéses összeget az Ügynökség/Bizottság részére. Amennyiben az audit észrevételei nem egy adott kedvezményezettre vonatkoznak, a koordináló kedvezményezettnek kell visszafizetnie az Ügynökség/Bizottság részére a kérdéses összeget abban az esetben is, ha nem ő a visszakövetelt összeg végső kedvezményezettje.

Minden kedvezményezett felelős bármilyen összeg visszafizetéséért, amelyet az Ügynökség/Bizottság helytelenül fizetett ki részére a társvállalatainál felmerült költségek fedezetére.

II.26.3 Visszakövetelési eljárás

Visszakövetelés előtt az Ügynökség/Bizottság formálisan értesíti az érintett kedvezményezettet a visszakövetelési szándékáról, a visszajáró összeg megjelölése mellett, tájékoztatva a behajtás indokairól, ill. felkérve a kedvezményezettet saját észrevételeinek megtételére, a megadott határidőn belül.

Ha nem adtak be észrevételt, vagy ha a kedvezményezett által benyújtott észrevételek ellenére az Ügynökség/Bizottság úgy dönt, hogy folytatja a behajtási folyamatot, akkor az Ügynökség/Bizottság visszaigazolhatja a behajtást a kedvezményezett formális értesítése útján, terhelési értesítés („terhelési értesítés”) megküldésével, részletezve a fizetés dátumát és feltételeit.

Ha a kifizetés a terhelési értesítésben megadott dátumig nem történt meg, az Ügynökség/Bizottság vagy a Bizottság a kérdéses összeget a következőkből fedezi:

- (a) a kedvezményezettnek az Unió vagy az Európai Atomenergia Közösség (Euratom) részéről járó összeg beszámításával („beszámítás”); különleges esetekben, amennyiben az Unió pénzügyi érdekeinek védelme ezt szükségessé teszi, az Ügynökség/Bizottság vagy a Bizottság ezt az esedékességi dátum előtt megteheti a

kedvezményezett előzetes hozzájárulása nélkül; az ilyen beszámítás azonban az EUMSZ 263.

- (b) Cikke értelmében az Európai Unió Bíróságán megtámadható; a pénzügyi garancia lehívásával, ahol ezt az I.4.1. cikk szerint rendelkezésre áll („a pénzügyi garancia lehívása”);
- (c) a kedvezményezettek egyetemleges felelősségvállalása útján azon hozzájárulás összegéig, amelyre a kötelezett kedvezményezett jogosult. Ez a hozzájárulás a III. melléklet utoljára módosított változata szerinti becsült költségvetési lebontásban feltüntetett összegnek megfelelő;
- (d) jogorvoslat útján a II.18.2. cikk vagy a Speciális feltételek szerint vagy végrehajtható határozat hozatalával a II.18.3. cikk szerint.

A harmadik albekezdés (c) pontjában részletezett célok tekintetében a kedvezményezettek nem vállalnak egyetemleges felelősséget a pénzbüntetésekért, amelyeket bármelyik, a II.17. cikk szerint késedelembe eső kedvezményezettre szabnak ki.

II.26.4 Késedelmi kamat

Ha a kifizetés a fizetési felszólításban megadott dátumig nem történt meg, az esedékes összeg a II.24.8. cikk szerinti késedelmi kamat összegével növekszik. A késedelmes fizetésért felszámított kamat a fizetés esedékességi dátumától addig a napig tart, az adott napot is beleértve, amikor a Bizottság ténylegesen megkapja a kintlévőség teljes összegét.

Minden részletfizetést előzetesen a felmerült díjakra és a késedelmi kamatra, ezt követően pedig a tőkekövetelés összegére kell elszámolni.

II.26.5 Bankköltségek

Az Ügynökség/Bizottság részére visszajáró összegek behajtásával kapcsolatban felmerült bankköltségeket az érintett kedvezményezett viseli, kivéve, amennyiben az Európai Parlament és a Tanács a belső piaci pénzforgalmi szolgáltatásokról és a 97/7/EK, a 2002/65/EK, a 2005/60/EK és a 2006/48/EK irányelv módosításáról és a 97/5/EK irányelv

hatályon kívül helyezéséről szóló 2007/64/EK irányelvének (2007. november 13.) rendelkezései alkalmazandók

II.27 CIKK – ELLENŐRZÉSEK, AUDITOK ÉS ÉRTÉKELÉS

II.27.1 Technikai és pénzügyi ellenőrzések, auditok, időközi és végleges értékelések

Az Ügynökség/Bizottság technikai és pénzügyi ellenőrzéseket és auditokat végezhet a támogatás felhasználásával kapcsolatban. Ellenőrizheti továbbá a kedvezményezettek törvény által előírtak alapján kötelezően vezetendő nyilvántartásait az átalányösszeg, egységköltség vagy átalányráta időszakos értékelési céljából.

Ezenkívül az Ügynökség/Bizottság időközi vagy végleges hatástanulmányt végezhet a projektről az érintett uniós program célkitűzéseivel összevetve.

Az ellenőrzések és auditok keretrendszerében megadott információk és dokumentumok bizalmas információként kezelendők.

Az Ügynökség/Bizottság által folytatott ellenőrzéseket, auditokat vagy értékeléseket vagy közvetlenül a saját személyzete, vagy bármilyen más, helyette eljáró, megfelelően feljogosított szerv végzi el.

Ezek az ellenőrzések, auditok vagy értékelések a Szerződés teljesítése során kezdeményezhetők, és az egyenlegkifizetés időpontját követő ötéves időszakban lehet végezhetők el. Ez az időszak három évre korlátozható, ha az I.3. cikkben meghatározott maximális összeg nem több 60 000 eurónál.

Az ellenőrzési, auditálási vagy értékelési eljárás az a napon kezdődik, melyen az Ügynökség/Bizottság által küldött levelet a kezdeményezett kézhez vette.

II.27.2 A dokumentumok megőrzésére vonatkozó kötelezettség

A kedvezményezettek megfelelő adathordozón kötelesek megőrizni valamennyi eredeti dokumentumot, így különösen a számviteli és adózási dokumentumokat, ideértve a digitalizált eredeti példányokat, amennyiben ezt a nemzeti jogszabályok és az abban megfogalmazott rendelkezések lehetővé teszik, az egyenlegkifizetés dátumától kezdődően legalább öt éven át.

Ez az időszak három évre korlátozható, ha az I.3. cikkben meghatározott maximális összeg nem több 60 000 eurónál.

Az első és második albekezdésekben meghatározott időtartamok meghosszabbodnak abban az esetben, ha a támogatással kapcsolatban auditok, fellebbezések, perek és kárigénnyel kapcsolatos egyéb eljárások vannak folyamatban, ideértve a II.27.7. cikkben hivatkozott esetet is. Ilyen esetekben a kedvezményezettek megőrzik a dokumentumokat, amíg az ilyen auditok, fellebbezések, perestések és kárigénnyel kapcsolatos eljárások lezárásra nem kerülnek.

II.27.3 Tájékoztatási kötelezettség

Amennyiben az ellenőrzést, auditot vagy értékelést az egyenlegkifizetés előtt kezdeményezik, a koordináló kedvezményezettnek minden szükséges információ át kell adnia, ideértve az elektronikus formában rendelkezésre álló információt is, az Ügynökség/Bizottság vagy bármely más, általa meghatalmazott külső szerv kérelmének megfelelően. Ahol alkalmazható, az Ügynökség/Bizottság az ilyen információt közvetlenül az érintett kedvezményezettől kérheti.

Amennyiben egy ellenőrzésre vagy auditra az egyenlegkifizetést követően kerül sor, az ilyen információt az érintett kedvezményezett szolgáltatja.

Amennyiben az érintett kedvezményezett nem tesz eleget az első és második albekezdésekben megfogalmazott kötelezettségeknek, az Ügynökség/Bizottság:

- (a) bármilyen, a kedvezményezett által nyújtott információ alapján elégtelenül alátámasztott költséget nem elszámolhatónak tekinthet;
- (b) bármilyen, a kedvezményezett által nyújtott információ alapján elégtelenül alátámasztott egység-hozzájárulást, egyösszegű vagy átalányösszegű hozzájárulást indokolatlanul felmerültnek tekinthet.

II.27.4 Helyszíni ellenőrző látogatások

A szűrőpróbaszerű helyszíni látogatás alkalmával a kedvezményezettek bebocsátják az Ügynökség/Bizottság alkalmazottait, továbbá az Ügynökség/Bizottság által meghatalmazott külső személyalkalmazottait hogy hozzáférjenek a projekt végrehajtásának helyszínéhez, ill. minden szükséges információhoz, ideértve az elektronikus formátumban tárolt információt.

Biztosítják, hogy az információ a szűrőpróbaszerű helyszíni látogatás alkalmával rendelkezésre álljon és a kért információ átadása megfelelő formában történjen.

Amennyiben az érintett kedvezményezett nem tesz eleget az első és második albekezdésekben megfogalmazott, a telephelyekre vonatkozó bebocsátási, ill. az információszolgáltatási kötelezettségeknek, az Ügynökség/Bizottság:

- (a) bármilyen, a kedvezményezett által nyújtott információ alapján elégtelenül alátámasztott költséget nem elszámolhatónak tekinthet;
- (b) bármilyen, a kedvezményezett által nyújtott információ alapján elégtelenül alátámasztott egység-hozzájárulást, egyösszegű vagy átalányösszegű hozzájárulást indokolatlanul felmerültnek tekinthet.

II.27.5 Kontradiktórius auditeljárás

Az audit során tett észrevételek alapján egy ideiglenes jelentés („audit jelentés vázlat”) készül. Ezt az Ügynökség/Bizottság vagy annak meghatalmazott képviselője küldi meg az érintett kedvezményezett részére, amelynek 30 nap áll rendelkezésére a kézhezvétel dátumától, hogy erre vonatkozóan észrevételeit benyújtsa. A végleges jelentést („végleges audit jelentés”) az érintett kedvezményezett részére az észrevételek benyújtási időtartamának lejáratától számított 60 napon belül megküldik.

II.27.6 Az audit megállapításainak következményei

A végső auditálási észrevételek alapján az Ügynökség/Bizottság jogosult minden intézkedésre, amelyet szükségesnek ítél, ideértve a kifizetések részleges vagy teljes visszakövetelését az egyenlegkifizetés idején vagy azt követően, a II.26. cikk értelmében.

Az egyenlegkifizetést követően tett végső auditálási észrevételek esetén, a visszakövetelt összegnek meg kell egyeznie a támogatás végleges, a II. 25. cikk értelmében meghatározott összege, ill. a projekt megvalósítására irányuló Szerződés keretében a kedvezményezetteknek kifizetett teljes összeg különbségével.

II.27.7 A rendszerszintű vagy visszatérő hibák, szabálytalanságok, csalások vagy kötelezettségszegések korrekciója

II.27.7.1 Az Ügynökség/Bizottság jogosult bármely intézkedésre, amelyet szükségesnek ítél,

ideértve a kifizetések részleges vagy teljes behajtását az egyenlegkifizetés idején vagy azt követően, a II.26. cikk értelmében, amennyiben a következő feltételek teljesülnek:

- (a) amennyiben a kedvezményezettől más, hasonló körülmények mellett odaítélt támogatások auditjai alapján kiderül, hogy olyan rendszeres vagy visszatérő hibát, szabálytalanságokat, csalást vagy kötelezettségszegést követett el, amelyek a jelen támogatásra jelentős hatással bírnak; és
- (b) a rendszeres hibákat, szabálytalanságokat, csalást vagy kötelezettségszegést feltáró végleges auditjelentést a kedvezményezett a II.27.1. cikkben hivatkozott időtartamon belül kézhez kapja.

II.27.2

Az Ügynökség/Bizottság megállapítja a Szerződés értelmében korrigálandó összeget:

- (a) amennyiben lehetséges, a Szerződés szerint helytelenül elszámolhatónak ítélt költségek alapján.

E célból az érintett kedvezményezett felülvizsgálja a Szerződés keretében benyújtott pénzügyi beszámolókat, figyelembe véve a végleges auditálási jelentésben foglalt észrevételeket, rendszeres hibákat, szabálytalanságokat, csalást vagy kötelezettségszegést és a végleges auditálási jelentés kézhezvételétől számított 60 napon belül újra benyújtja azokat az Ügynökség/Bizottság részére.

Az egyenlegkifizetést követően feltárt rendszeres vagy visszatérő hibák, ill. csalás vagy kötelezettségszegés esetén, a behajtandó összeg megegyezik a támogatás végleges, a II. 25. cikk értelmében a kedvezményezett által feltüntetett elszámolható költségek alapján megállapított, és az Ügynökség/Bizottság által jóváhagyott és felülvizsgált összeg, ill. a projekt megvalósítására irányuló Szerződés keretében a kedvezményezetteknek kifizetett teljes összeg különbségével;

- (b) amennyiben nincs mód a Szerződés szerint nem elszámolható költségek pontos meghatározására az elszámolható költségekre alkalmazott korrekciós ráta extrapolálásával azokra a támogatásokra vonatkozóan, ahol rendszeres vagy visszatérő hibákat és szabálytalanságokat tártak fel.

Az Ügynökség/Bizottság formálisan tájékoztatja az érintett kedvezményezettet az alkalmazandó extrapolációs módszerről, amely az értesítés kézhezvételétől számított 60 napon belül teheti meg észrevételeit, ill. javasolhat megfelelően alátámasztott alternatív módszert.

Ha az Ügynökség/Bizottság elfogadja a kedvezményezett által javasolt alternatív módszert, az Ügynökség/Bizottság formálisan értesíti az érintett kedvezményezettet és meghatározza az átdolgozott elszámolható költségeket az elfogadott alternatív módszer alkalmazásával.

Ha nem adtak be észrevételt, vagy ha az Ügynökség/Bizottság nem fogadja el a kedvezményezett által javasolt észrevételeket vagy alternatív módszert, az Ügynökség/Bizottság formálisan értesíti az érintett kedvezményezettet e tényről és meghatározza az átdolgozott elszámolható költségeket az extrapolációs módszer alkalmazásával, amelyről a kedvezményezettet eredetileg értesítette.

Az egyenlegkifizetést követően feltárt rendszeres vagy visszatérő hibák, ill. csalás vagy kötelezettségszegés esetén, a visszakövetelhető összeg megegyezik a támogatás végleges, a II. 25. cikk értelmében az elszámolható költségek alapján, azok extrapolálását követően megállapított és felülvizsgált összeg, ill. a projekt megvalósítására irányuló Szerződés keretében a kedvezményezetteknek kifizetett teljes összeg különbségével; vagy

- (c) ahol a nem elszámolható költségek nem képezhetik a korrigálandó összeg meghatározásának alapját, a támogatás I.3. cikk szerinti maximális összegnek vagy részének átalányrátás korrekciójával, tekintettel az arányosság alapelveire.

Az Ügynökség/Bizottság formálisan tájékoztatja az érintett kedvezményezettet az alkalmazandó átalányrátáról, amely az értesítés kézhezvételétől számított 60 napon belül teheti meg észrevételeit, ill. javasolhat megfelelően alátámasztott alternatív átalányrátát.

Ha az Ügynökség/Bizottság elfogadja a kedvezményezett által javasolt alternatív átalányrátát, az Ügynökség/Bizottság formálisan értesíti az érintett kedvezményezettet és korrigálja a támogatás összegét az elfogadott alternatív átalányráta alkalmazásával.

Ha nem adtak be észrevételt, vagy ha az Ügynökség/Bizottság nem fogadja el a kedvezményezett által javasolt észrevételeket vagy alternatív átalányrátát, az Ügynökség/Bizottság formálisan értesíti az érintett kedvezményezettet és korrigálja az átdolgozott támogatási összeget az átalányráta alkalmazásával, amelyről a kedvezményezettet eredetileg értesítette.

Amennyiben az egyenlegkifizetést követően visszatérő hibákra, szabálytalanságokra, csalásra vagy kötelezettségszegésre derül fény, a behajtandó összeg megegyezik az áttekintett, végleges, átalányráta-korrekciót követő támogatási összeg, ill. a kedvezményezettek részére a projekt megvalósítására irányuló Szerződés keretében kifizetett pénzösszeg különbségével.

II.27.8 Az OLAF ellenőrzései és vizsgálatai

Az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) vizsgálatokat végezhet, ideértve a szűrőpróbaszerű ellenőrzéseket és vizsgálatokat, az

(i) az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról, valamint az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 1074/1999/Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, az Európai Parlament és a Tanács 883/2013/EU, Euratom rendelete, valamint a

(ii) az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról szóló, a Tanács 2185/96/Euratom, EK rendelete (1996. november 11.) rendelkezései és eljárásai szerint, annak érdekében,

hogyan megállapítsa, hogy történt-e csalás, korrupció vagy bármilyen más, az Unió jelen Szerződéssel kapcsolatos pénzügyi érdekeit sértő illegális tevékenység.

II.27.9 A Bizottság és az Európai Számvevőszék ellenőrzései és auditjai

Az Európai Bizottság és az Európai Számvevőszék ugyanazokkal a jogokkal rendelkezik, mint az Ügynökség/Bizottság, különösen az információkhoz való hozzáférés tekintetében, ellenőrzések és auditok céljából.